



www.persia-magazin.de



Nr. 112



persiamagazin

PERSIA

Magazin

ماهنامه فرهنگی، تاریخی و آگهی رسانی

Germany

Persische Monatszeitschrift für Kultur, Geschichte und Werbung
10. Jahr - Ausgabe März 2024 - اسفند ماه ۱۴۰۲ - سال دهم



اطلاعات بیشتر
در صفحه 11

زمان: 9 مارچ از ساعت 12

آدرس: Ostlandstr. 38a, 50858 Köln

بازارچه خیریه نوروزی



شینم بیوتی در شهر کولن
SCHABNAM Beauty
Friseur - Kosmetik - Beauty



Eulenbergstr. 8, 51065 Köln-Mülheim
Tel.: 0221 7900 2785 / 0177 757 69 37
Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 9.30 bis 19.00 Uhr



Allfinanz

بزرگترین مشاوره مالی مستقل
در کشور آلمان با بیش از ۴۸ سال
سابقه درخشان و بیش از ۸ میلیون
تقاضا کننده.
متخصص در امور بانکی، املاک،
بیمه و سپرده ساختمانی



اطلاعات بیشتر در
صفحه ۷ و ۱۱

Bahar Shoghi, Heidestr. 254 51147 Köln Tel. : 02203 65191



Apotheke
am Flughafen

افرین جان افرین پاک را
ان که جان بخشید وایمان خاک را
به نام خدای بهار افرین
بهار افرین راهزار افرین به جمشید
وایین پاکش درود
که نوروز از اومانده در یاد بود
با ارزوی سالی خوش
برای همه ی شما خوبان



نانوایی سنگگ و بربری

پخت روزانه انواع نان: سنگگ، بربری، شیرمال و ...



هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز

ساعات | دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه: پخت صبح از 10:00 صبح و پخت عصر ساعت 16:00
پخت روزانه | جمعه، شنبه و یکشنبه: پخت از 09:30 صبح

📍 Altendorfer Str. 591, 45355 Essen

☎ 017623534720

📍 HamiMarketEssen

📷 Hami_market

Khosrow Karimian-Pour
Firmeninhaber

Azita Karimian-Pour
Innendienstleitung

گروه مشاورین OWS پیشاپیش فرارسیدن نوروز باستانی را خدمت شما هموطنان گرامی تبریک عرض می نمایند

ABOUT

گروه مشاورین O.W.S با مدیریت خسرو کریمیان پور با ۳۲ سال تجربه در آلمان همواره آماده ارائه خدمات به هم میهنان گرامی می باشد.

SERVICES

گرفتن انواع وام های بانکی و دولتی برای خرید و نوسازی املاک مسکونی و تجاری در آلمان.
گرفتن انواع وام های شخصی و خصوصی در آلمان.
فروش و کارشناسی املاک مسکونی و تجاری در آلمان.
مشاوره برای خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری لوکس در دبی، قبرس، ترکیه و اسپانیا با قیمت های مناسب و اقساط بلند مدت.
اجاره آپارتمان، خانه، پنت هاوس، دفتر اداری و مغازه در سراسر ایالت NRW
سرمایه گذاری در بازار سهام، اوراق بهادار و سپرده های ثابت.
مشاوره و گرفتن وام برای پزشکان و دارو سازان جهت تاسیس مطب و داروخانه.
مشاوره در زمینه خدمات بیمه از قبیل: بیمه عمر بیمه، بیمه پزشکی، بیمه بازنشستگی و از کار افتادگی و سایر موارد.
اخذ اقامت از طریق ویزای مستقیم جاب آفر آلمان با تمکن مالی در سریع ترین زمان ممکن.

CONTACT

شما می توانید برای آگاهی بیشتر از فعالیت، مشاوره و خدمات ما به وب سایت، صفحات تلگرام و صفحه ی اینستاگرام ما مراجعه و یا با شماره تلفن درج شده تماس حاصل فرمایید.

BONNER STR. 486-484
50968 KÖLN-MARIENBURG

WWW.OWS-FINANZ.DE
WWW.OWS-IMMO.DE

TEL. : +49 (0)221 474 5050

TELEGRAM: OWSFINANZ

EMAIL: INFO@OWS-FINANZ.DE

INSTAGRAM: OWS_FINANZ



Optimaler . Wirtschaft . Service

درباره املاک در دبی



در گروه مشاورین OWS ما درک می کنیم که املاک و مستغلات فقط در مورد املاک نیست. این در مورد رویاها، آرزوها، و پیگیری یک زندگی بهتر است. ما متعهد هستیم که دنیای پیچیده املاک و مستغلات را برای همه ساده و قابل دسترس کنیم. مشتریان ما، خواه در حال خرید، فروش یا سرمایه گذاری باشند، می توانند روی ما حساب کنند تا تخصص و پشتیبانی لازم برای تصمیم گیری آگاهانه را به آنها ارائه دهیم.



GRAND 3 - 1 BEDROOM APARTMENTS STARTING FROM

AED 1.6 MN

FLEXIBLE PAYMENT PLAN

80%

DURING CONSTRUCTION

20%

ON COMPLETION



**BONNER STR. 486-484
50968 KÖLN-MARIENBURG**

TEL. : +49 (0)221 474 5050

EMAIL: INFO@OWS-FINANZ.DE

**WWW.OWS-FINANZ.DE
WWW.OWS-IMMO.DE**

TELEGRAM: OWSFINANZ

INSTAGRAM: OWS_FINANZ



Allfinanz
Deutsche
Vermögensberatung

Leistungen

Sonstiges

- مشاوره رایگان در مورد کمک های مالی از طرف کارفرما
- مشاوره رایگان برای دریافت کمک های مالی اضافه بر سازمان تا سقف **1.875** یورو در سال از ادارات دولتی
- مشاوره و برنامه ریزی برای آینده فرزندانان
- ارزش گذاری رایگان املاک
- اسپانسر در تمامی زمینه ها



Versicherungen

- تخفیف تا سقف **50%** برای مشتریان جدید
- دریافت بیمه **SF16** خودرو برای مشاغل آزاد
- بیمه درمانی به صورت خصوصی (تکمیلی) و دولتی
- بیمه بازنشستگی همراه با مزایای مالیاتی



Bank

- همکاری با بیش از **500** بانک رسمی
- افتتاح حساب بانکی رایگان
- دریافت وام با کمترین سود بانکی تا سقف **70.000** یورو و بازپرداخت **10** ساله
- مشاوره خرید، فروش و ساخت املاک
- سرمایه گذاری در بورس و طلا

Standorte

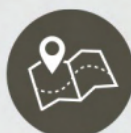
In ganz Deutschland vertreten

Zentrale

Sieglarer Str. 6
50840 Troisdorf

Kontakt

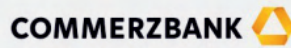
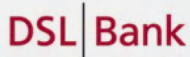
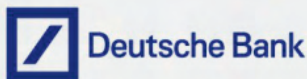
Mobil: 0178 8533358
Festnetz: +49 2241 8986988
E-Mail:
ghasal.ghasanfar-nejad@allfinanz-dvag.de





Allfinanz
Deutsche
Vermögensberatung

Über uns



Allfinanz بزرگترین مشاور مالی
مستقل در کشور آلمان، با بیش از ۴۸
سال سابقه درخشان و بیش از ۸ میلیون
تقاضاکننده.
متخصص در امور بانکی، املاک، بیمه و
سپرده ساختمانی

+ 48

Jahre Erfahrung

+ 8 Mio

Zufriedene Kunden

Warum wir?

- مشاوره رایگان توسط متخصصین امور بانکی و بیمه ای
- نظارت و بررسی قراردادهای فعلی شما به صورت رایگان
- برنامه ریزی، مشاوره مالی و سرمایه گذاری

Standorte

In ganz
Deutschland
vertreten

Zentrale

Sieglarer Str. 6
50840 Troisdorf

Kontakt

Mobil: 0178 8533358

Festnetz: +49 2241 8986988

E-Mail:

ghasal.ghasanfar-nejad@allfinanz-dvag.de



**SMART
SOLAR
SERVICES**

Smarte Lösungen für Deine Wärmepumpe



In nur 4 Wochen
Montage & Installation



Best-Preis-Garantie
durch unseren Fachbetrieb



Bis zu 30% weniger
Betriebskosten

**200€
Gutschein**
für Persian
Magazin Mitglieder*
CODE:
Persian Magazin



Ich berate Dich gerne:

M.Sc. Ing. **Hamid Sattarzadeh**



0221 – 670 041 90



Smart Solar Services GmbH
Sandbergstr. 113 A, 51143 Köln

info@smart-solarserv.de

www.Smart-SolarServ.de

Unsere Partner



* Nach Erwerb einer Anlage (PV/Wärmepumpe) erhalten Sie einen Gutschein aus dem Persian Magazin Partnerpool. Der Gutschein kann nur Produkte/Dienstleistungen beinhalten, die im aktuellen Persian Magazin aufgeführt werden.



**SMART
SOLAR
SERVICES**

Smarte Lösungen für Deine Photovoltaik-Anlage



In nur 4 Wochen
Montage & Installation



Best-Preis-Garantie
durch unseren Fachbetrieb



Aus einer Hand
Schlüsselfertige Solaranlagen



30 Jahre Garantie
auf alle Dienstleistungen

**200€
Gutschein**
für Persian
Magazin Mitglieder*
CODE:
Persian Magazin



Ich berate Dich gerne:

M.Sc. Ing. **Hamid Sattarzadeh**



0221 – 670 041 90



Smart Solar Services GmbH
Sandbergstr. 113 A, 51143 Köln

info@smart-solarserv.de

www.Smart-SolarServ.de

Unsere Partner



* Nach Erwerb einer Anlage (PV/Wärmepumpe) erhalten Sie einen Gutschein aus dem Persian Magazin Partnerpool. Der Gutschein kann nur Produkte/Dienstleistungen beinhalten, die im aktuellen Persian Magazin aufgeführt werden.



RASTAK LIVE ON EUROPEAN TOUR

FRANKFURT

FREITAG 12 APRIL 2024
SAALBAU GRIESHEIM

KÖLN

SAMSTAG 13 APRIL 2024
SARTORY-SAAL (OSTERMANN)

HAMBURG

SONNTAG 14 APRIL 2024
LAEISZHALLE HAMBURG

ONLINE TICKETS: WWW.POSTTICK.COM
INFO : +49 163 4306336
INFO (NUR WHATSAPP): 022342509667

Diodenlaser



Beauty Liebe

SCHÖNHEITSSALON

لیزر موهای زائد (دیود تکنیک)

جوان سازی و پاکسازی صورت

پلازما پن - میکرونیدلینگ - میکروبلیندینگ

میکروپیکمنتیشن - کاشت مژه - لیفت مژه و ابرو

پدیکو و مانیکور - کاشت ناخن - اپیلاسیون

٪۱۰ تخفیف هدیه نوروزی

beauty liebe با تیمی مجرب، آماده ارائه خدمات زیبایی به هموطنان (فارسی زبانان) عزیز می باشد
ارائه دهنده کلاس های آموزشی (کاشت مژه، کاشت ناخن، پدیکور، لیفت مژه و ابرو)



Lashes Workshop

Nail Workshop

Browlifting Workshop

Lashes lifting Workshop

Pedicure Workshop

Elham Sarizadeh

Ausbilderin / Kosmetikerin

📍 Ostlandstr. 38a
50858 Köln

☎ 02234 - 9895 606
0172 200 2624

✉ beautyliebe@yahoo.com

📷 Beauty_ _Liebe

🕒 Nur nach Terminvereinbarung



بازارچه خیریه نوروزی

خوش به حال روزگار

نرم نرمک می رسد اینک بهار



تیم زیبایی ما در نظر دارد با نزدیک شدن به فرا رسیدن سال نو، بازارچه خیریه نوروزی را در تاریخ

۹ مارچ برگزار کند. با حمایت شما، به

نیازمندان کمک کرده و لحظاتی شاد و

مفرح را با هم به اشتراک بگذاریم. با حضور

گرمهتان، باعث دلخوشی عزیزان نیازمند

خواهید شد.

زمان: 9 مارچ ساعت: از ساعت 12

آدرس: Ostlandstr. 38a, 50858 Köln

رستوران ایرانی



شما لایق بهترین هستید ،
بهترین بودن افتخار ماست

📍 Carl-Wilhelm-Straße 27,
47798 Krefeld
☎️ 02151 802060
02151 800609
📷 laromanticakrefeld

Scan me!



سالن آرایش و زیبایی شبنم بیوتی کلن

SCHABNAM BEAUTY

FRISEUR - KOSMETIK - BEAUTY

شبنم بیوتی کلن آماده ارائه خدمات به شما زیاجویان عزیز می باشد



خدمات بیوتی:

- ماساژ
- بی بی گلو
- میکرونیدلینگ
- کربن تراپی
- تاتو خط چشم
- (هالیوود پیلینگ)
- کاشن ناخن
- اپیلاسیون
- میکاپ
- اوزون تراپی
- شیدینگ لب

- هیدروفیشال پاکسازی پوست
- لیزر دائمی موهای بدن (دیودن)
- پاک کردن تاتوهای دائمی
- مانیکور و پدیکور
- بیلیچینگ دندان
- لیفت مژه و ابرو
- میکروبلیدینگ
- پارافین تراپی

خدمات آرایشی:

- متخصص رنگ، لایت و انواع مدل های کوتاهی مو
- تکنیک های بالایاژ مدرن
- کراتین و پروتئین کردن مو
- اضافه کردن مو (اکستنشن)
- اصلاح ابرو و صورت
- کاشت مژه
- بوتاکس برای موهای آسیب دیده، شکسته و سوخته



Haarentfernung Diodenlaser

● ما تلاش میکنیم تا با بالاترین کیفیت و انگیزه

و نتایج فوق العاده بهترین خدمات را به شما ارائه دهیم.

خوشحال میشویم که از سالن ما بازدید کنید.

به مناسبت عید نوروز از ما یک هدیه ویژه دریافت کنید

Eulenbergstr. 8
51065 Köln-Mülheim

0221 - 79002785
0177 - 7576937



SCHABNAM
BEAUTY



Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. : 9.30 bis 19.00 Uhr

Sa. : 9.30 bis 18.00 Uhr

جشن مجلل خانوادگی در شهر کلن



Persisches Familienfest



KÖLN

20.03.2024

LIVE MUSIC

FARHAD AFSHAR

DJS OF THE NIGHT

DJ NAVID - DJ HAMI - DJ AIDIN

کودکان زیر ۱۰ سال رایگان (بدون صندلی)

KINDER UNTER 10 JAHREN
EINTRITT FREI

EINLASS: 18 UHR
BEGINN: 20 UHR
OPENEND

ZWEI SÄLE
MIT EINER KAPAZITÄT
ÜBER
1400 PERSONEN

EINTRITT VORVERKAUF
29,00€

TICKET ONLINE SHOP

posttick.com

INFOLINE

0152-533 12 723

پذیرایی با انواع غذاهای ایرانی



EVENT PALAST

MAX-PLANCK-STR. 9A, D-50354 HÜRTH / KÖLN



لینک مستقیم خرید بلیت:

Gefäßchirurgie auf höchstem Niveau!



DR. POURIA SABETIAN
Vascular Surgeon
Gefäßchirurg



Dr. Pouria Sabetian

Erleben Sie bei uns die modernsten Methoden zur Diagnostik und Behandlung der Besenreiser, Krampfadern, Durchblutungsstörung, Aneurysmen, Lymphödems, Lipödem und seltene Erkrankungen im Bereich der Gefäßchirurgie und Phlebologie. Entdecken Sie unsere hochmodernen OP-Räume und das spezialisierte Zentrum für Lipödem.

Wir bieten die operative Versorgung der Krampfadern durch Laser- und klassischen Methoden sowie die operative Behandlung des symptomatischen Lipödems durch Liposuktion in unserer Praxis an.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin (via Doctolib, per Telefon oder Email) und lassen Sie sich von unserem erfahrenen Team individuell beraten.

جراحی عروق در بالاترین سطح!

ارائه مدرن ترین متد تشخیصی و درمانی بیماریهای وریدی از جمله واریس طنابی و عنكبوتی، انسدادهای شریانی و اختلال خونرسانی، آنوریسمهای عروقی، بیماریهای لنفاوی، اختلالات متابولیسم چربی و تورم سلولهای چربی و همینطور درمان بیماریهای نادر عروقی.

کلینیک جراحی عروق نویس دارای اتاق عملهای بسیار مجهز با پیشرفته ترین تجهیزات جهت درمان بیماریهای وریدی با روشهایی همچون لیزر و یا جراحی باز به روش کلاسیک و همینطور انجام عمل لیپوساکشن میباشد. شما میتوانید از طریق لینک زیر به صورت آنلاین یا از طریق ایمیل و تلفن جهت تعیین وقت ویزیت اقدام فرمایید.

Gefäßpraxis Neuss
Markt 11
41460 Neuss

 www.gefaesspraxis-neuss.de
 contact@gefaesspraxis-neuss.de
 Tel: 02131 202 1441

TOP
5

01/2019

jameda



DR. MED. CYRUS MOGHADDAM
DANIEL GROOS



Vorher



Nachher

Nasolabialfaltenbehandlung mit Fillern



Vorher



Nachher

Krähenfüßebehandlung mit Hyaluron



Vorher



Nachher

Falten Behandlung mit Hyaluronsäure



Vorher



Nachher

Glabella mit Hyaluron



Vorher



Nachher

Falten Behandlung mit Hyaluronsäure



Vorher



Nachher

Volumenaufbau mit Hyaluron

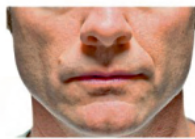


Vorher

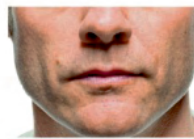


Nachher

Volumenaufbau mit Hyaluron



Vorher



Nachher

Nasolabialfaltenbehandlung mit Fillern



Vorher



Nachher

Hohlwangenunterspritzung mit Fillern



Vorher



Nachher

Wangenaufspritzung mit Fillern



Vorher



Nachher

Volumenaufbau mit Hyaluronsäure



Vorher



Nachher

Falten Behandlung mit Hyaluronsäure

فوق تخصص زیبایی صورت با عمل جراحی و بدون عمل جراحی از قبیل :

بوتاکس، بینی، چشم، گوش، گونه، پوست صورت

چربی روی پوست، ابرو، سلولهای بنیادی مو و . . .



برگزیده پنج پزشک برتر زیبایی شهر کلن و حومه

Sie gehören zu den Top-5-Ärzten ihrer Stadt.

دکتر سیروس مقدم

www.moghaddam-groos.de

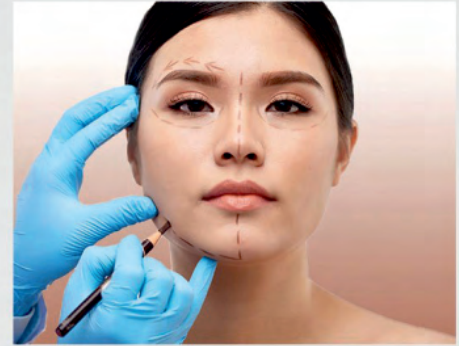


MOGHADDAM & GROOS
ÄSTHETISCHE MEDIZIN

مرکز فوق تخصصی پزشکی زیبایی
در نزدیکی شهر کلن

Privatpraxis für Ästhetische
Medizin & kosmetische Chirurgie

دکتر سیروس مقدم



📍 Am Milchbornsberg 2b
51429 Bergisch Gladbach
www.moghaddam-groos.de
cm@moghaddam-groos.de

Moghaddam & Groos
Schönheitschirurgie

Telefon-Beratung:
02204 404 7801

مشاور برای فارسی زبانان

☎️ 0172 175 999 7

FIND US ON SOCIAL MEDIA!

📷 [dr.cyrusmoghaddam](#)

📺 [dr.cyrusmoghaddam](#)

رستوران نیروان

Restaurant Nirvan

رستوران نیروان در شهر بُن با مدیریت جدید و محیطی متفاوت،
در خدمت شما هموطنان گرامی می باشد

هر یکشنبه موزیک زنده از ساعت ۱۴ تا ۲۰



Öffnungszeiten: Di. - Mi. - Do. - Fr. & So. : 12.00 bis 21.00 Uhr

Samstag : 12.00 bis 22.00 Uhr

دوشنبه ها تعطیل می باشد

Römersstr. 150, 53117 Bonn

با مدیریت جدید

Tel. : 0228 909 18 565 - 0228 289 10 42

لطفا برای رزرو میز جشن نوروز با شماره بالا تماس حاصل فرمایید

AVA ENTERTAINMENT

حشون بزرگ
NOWRUZ

1403



HAMID
RASTI



BARANA



DJ A2

20
MÄRZ
2024

KÖLN

L I V E M U S I K

MAKSIM
FESTSAAL

WILHELM-MAUSER-STRASSE 21, 25 50827 KÖLN
INFO & VIP RESERVIERUNG: +49 176 41255651

EINLASS 19 UHR

EINTRITT: 25€

VIP : 45€

انواع غذاهای ایرانی در سالن موجود می باشد.



Tickets Available on [Volek.events](https://volek.events)

DESIGN:
ATM MEDIA



سوپر تکر افخار طرد

با آغاز سال نو همراه با بازارچه تکر در خدمت شما عزیزان باشد

ماهی قرمز عید. ماهی دودی و ماهی سفید. سفره هفت سین آماده
انواع سبزه. انواع کارت تبریک نوروز. سنبل. سمنو عمه لیل
انواع شیرینی های تازه و دستچین. کادوهای عید
تخمه. پسته و آجیل های تازه و کادویی و هر آنچه شما می پسندید



KÖLNER STRAÙE 41B
40211 DÜSSELDORF



0211 860 4225
0211 248 56 850



WWW.TAKMARKT.COM
INFO@TAKMARKT.COM

TAK

Groß & Einzelhandel
mit Lebensmittel

درد لمر روز نو، لمر ساعت نو
درد لمر مرجان ساعت نو

جماخ نو، عاشق نو، زندگی نو
بساخ سال نو، آرزو و بهمستگی نو



بازارچه نوروزی تک



AT

ALAWI TRAVEL



IranAir



TURKISH
AIRLINES

پرواز ایران ایر در ماه می

کلن از ۴۴۰ یورو

فرانکفورت از ۴۷۰ یورو

هامبورگ از ۴۸۰ یورو

پرواز ترکیش با ۴۰ کیلو بار

آژانس مسافرتی علوی

ALAWI TRAVEL

Mit uns finden Sie Ihre Traumreise

TRANSFER . REISEVERSICHERUNG . FLUG . PAUSCHALREISEN . KREUZFAHRTEN
VISUM . LASTMINUTE . STUDIENREISEN . STÄDTEREISEN . HOTELS & ...

خدمات ما شامل فروش بلیط هواپیما، کشتی، هتل، تورهای داخلی و خارجی، بیمه مسافرتی،
وقت سفارت و ویزا، رزرو و پرداخت تورها و خدمات مرتبط با سفر است



Am Wehrhahn 32, 40211 Düsseldorf
Tel.: +49 (0)211 91575941-2-3

www.alawitravel.com
info@alawitravel.com

رستوران ایرانی تهران اسن

TEHERAN-ESSEN RESTAURANT



رستوران تهران اسن مفتخر است با بهترین و باکیفیت ترین غذاهای ایرانی در محیطی گرم، پذیرای شما عزیزان باشد.

هر شنبه با موزیک زنده و بوفه غذاها و کباب های لذیذ ایرانی از ساعت ۱۸:۰۰ تا ۲۲:۰۰

برای شنبه شب ها رزرو الزامیست!



دارای ۱۵ سال تجربه در زمینه کیتارینگ و تشریفات
مجالس از جمله دیزاین سفره عقد، فیلم و عکس و ...

📍 Kampstraße 35, 45355 ESSEN

📷 restaurant_teheran-essen_

☎ 015774509644 - 015774509647

🌐 www.Teheran-Essen.de

Montag Ruhetag | Dienstag bis Donnerstag: 17:00 - 22:00 Uhr | Freitag bis Sonntag: 12:00 - 22:00 Uhr



برنج اعلاى هندی با عطر و طعم ایرانی

از سوپرمارکت گاج تهیه کنید



عرضه مستقیم مواد غذایی ایرانی



آنلاین شاپ گاج
www.superkaj.de

جهت برقراری ارتباط با آنلاین شاپ تماس بگیرید

Adresse: Kölner Str. 32
40211 Düsseldorf

Tel: 0211 46866301
Mobile: 0049 176 70587558



محصولات
غذایی
کامچین

نسل بعدی خوراک آماده



طعم و عطری مطلوب تر، بدون نیاز به نگهداری در یخچال

GOLVASH GmbH - Gutenbergstr. 18-20
41564 Kaarst - Germany

Mobile: +49(0)157 7621 2872
Co-Manager: Mehdi Faraji

ک سوپر کاج
SUPERKAJ DÜSSELDORF



عرضه مستقیم مواد غذایی ایرانی

Tel: +49(0)211 4656 6301

Mobile: +49(0)176 7058 7558

جهت سفارش آنلاین
به کانال زیر مراجعه کنید:

T.me/superkaj32

که فرهنگ بهتر بود گر گهر
که فرهنگ باشد ز گوهر فزون
بفرهنگ باشد روان تندرست
(شاهنامه فردوسی)

ز دانا بپرسید پس دادگر
چنین داد پاسخ بدو رهنمون
گهر بی هنر زار و خوارست و سست

Das Magazin wird zunächst in den folgenden Städten vermarktet :

Köln, Bonn, Essen, Mönchengladbach, Bochum, Siegburg, Sanktaugustin, Düsseldorf, Krefeld, Wuppertal, Hamburg, Mainz, Wiesbaden, Darmstadt, und Frankfurt am Main.

شهرهایی که ماهنامه پرشیا این شماره پخش می شود :
کلن، بن، مونشن گلاباخ، زیگبورگ، زانکت آگوستین،
بوخوم، اسن، دوسلدورف، ووپرتال، کرفلد، هامبورگ، ماینز،
دارمشتات، ویسبادن و فرانکفورت.

Unsere Preisliste für jede Ausgabe :

- Eine vollständige Seite : 170,00 EUR + 19%MwSt.
- Doppelseite : 290,00 EUR + 19% MwSt.
- Seiten vor Index: 240,00 EUR + 19% MwSt.
- Jede Mittelseite : 290,00 EUR + 19% MwSt.
- Ausgewählte Seite : vereinbarter Preis
- 1/2 Seite : 85,00 EUR + 19% MwSt.
- 1/4 Seite : 45,00 EUR + 19% MwSt.
- 1/8 Seite : 20,00 EUR + 19% MwSt.
- A5 Seiten 2,3,4,5, zwei vorletzte Seite & vorletzte Seite jede : 550,00 EUR + 19% MwSt.
- Rückseite : 2.400,00 EUR + 19% MwSt.
- Banner auf dem Titelseite im Format 47 mm x 30 mm : 500,00 EUR + 19% MwSt.
- Ganze Seite des Hauptcovers : 5.000,00 EUR + 19% MwSt.

Unsere Bankverbindung : کارشمار بانکی

MR-DRUCK24.de
Inhaber : Madjid Fekri
IBAN : DE44 3705 0198 1935 3028 83
BIC : COLSDE33XXX
Sparkasse Köln Bonn

رایانامه و تارنمای ماهنامه :



www.persia-magazin.de

Email: info@persia-magazin.de

 PERSIAMAGAZIN

 persiamagazin

شماره دورگو(سرديبير) :

  Tel. : +49 (0)178 414 78 65

Steuernummer : 224/5073/3797

USt-IdNr. : DE337201720

پروانه دار : مجید فکری
سرديبير، گرداننده و کارگزار : مجید فکری
نمودارسازی و رویه آرایی : گروه پرشیا
رایزن دادیکی : کوروش امینیان
چاپ : MR-DRUCK24.de

گروه نویسندگان این شماره : مجید فکری، زنده یاد ابراهیم پورداوود،
زنده یاد فریدون مشیری، زنده یاد ادیب برومند، بهرام داهیم، فرشته
نورمحمدی، فروغ فرخزاد، فریدون فرخزاد، سروناز سیگارچی، داتیس
مهرابیان

- ماهنامه پرشیا هیچگونه پاسخگویی در برابر درونمایه ی آگهی ها و نوشتارهای
چاپ شده بردوش نمی گیرد .

- هرگونه بکارگیری از نمودارسازی آگهی هایی که بدست گروه ماهنامه پرشیا انجام
می شود باید با پروانه نوشتاری پرشیا باشد.

- هزینه ی هموندی(اشتراک) یک ساله ی ماهنامه ی پرشیا، ۱۲
شماره در آلمان ۳۵ یورو و بیرون از آلمان ۵۰ یورو است.

Verlag : MR-DRUCK24.de
Gründer : Madjid Fekri
Chefredakteur : Madjid Fekri
Layout & Grafik : PERSIA Team
Rechtsabteilung : Rechtsanwalt Kourosch Aminyan

- Abogebühr in Deutschland für 12 Ausgaben
35,- Euro und im Ausland 50,- Euro.



ماهنامه پرشیا برای پیشرفت فرهنگ ایرانی و دانستن تاریخ ایران گام برمی دارد. بشود که در پرتو راستی به مهر، انسان ها به هم نزدیکتر شوند تا جهانی آشتی جو همراه با سازش و آرامش داشته باشیم.

پهرست نوشتارها :

- | | |
|---------|---|
| رویه | |
| ۳۴ | ۱ - بهار، درخشش شکوهمند زمین - مجید فکری (سردبیر) |
| ۳۶ | ۲ - نوروز جشن نوزایی آفرینش و همگرایی فرهنگی (چاپ دوم) - سروناز سیگارچی |
| ۴۶ | ۳ - آشنایی با واژگان پارسی (۳۰) - گردآورنده : مجید فکری |
| ۵۸ | ۴ - پورانده نام (پانزدهم) (چاپ دوم) - زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود |
| ۶۲ | ۵ - ستاره ها - زنده یاد فروغ فرخزاد |
| ۶۴ | ۶ - نامه فریدون فرخزاد به یک فاحشه - زنده یاد فریدون فرخزاد |
| ۶۸ | ۷ - آیین نوروز در باور زرتشتیان - فیروزه ماوندادی |
| ۷۴ | ۸ - ذره ای در نور - زنده یاد فریدون مشیری |
| ۷۶ | ۹ - بهار - زنده یاد ادیب برومند |
| ۸۲ - ۸۰ | ۱۰ - جدول |
| ۸۶ | ۱۱ - مردی که سبز بود - بخش سی ام - فرشته نورمحمدی |
| ۹۴ | ۱۲ - آیین خرم دلی (چاپ دوم) - داتیس مهراپیان |



Ihr-hausprofi.com

- Kaufen - Verkaufen - Vermieten
- Neubau
- Komplette Sanierung
- Innen- und Außenausbau
- Bauleitung
- Gartengestaltung

- خرید - فروش - اجاره
- ساخت ساختمان جدید
- بازسازی کامل ساختمان
- ساخت و ساز داخلی و خارجی
- مدیریت ساخت و ساز
- طراحی باغ و حیاط



📍 Bredelaerstr.39, 40474 Düsseldorf

📞 +49 (0)160 90808070

✉ info@ihr-hausprofi.com

🌐 www.ihr-hausprofi.com

📷 📺 haus.profi





رستوران دربند در شهر اسن

Persisches Restaurant Darband



رستوران دربند شهر اسن در محیطی خانوادگی با گنجایش بیش از ۱۰۰ نفر و تراسی با گنجایش ۴۰ نفر و سالنی جداگانه آماده پذیرایی از جشن ها و میهمانی های شما میباشد

جمعه ها و شنبه ها
موزیک زنده



Tagesangebot :
Mo., Di. & Do. : 12:00 bis 15:00 Uhr

Kubideh **13**EUR

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه
چلوکباب کوبیده : ۱۳ یورو

کباب متری
همراه با مخلفات
۱۳۰ سانتی متر

۵ یورو

همراه با پارکینگ مجانی

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. : 12:00 bis 22:00 Uhr
So. und Feiertage : 13:00 bis 22:00 Uhr Mittwoch : Ruhetag

Steubenstr. 41, 45138 Essen

Tel. : 0201 4584 7792

instagram & facebook: restaurantdarband

www.restaurantdarband.metro.rest

رستوران ایرانی

Safran

PERSIAN KITCHEN

- ÖFFNUNGSZEITEN
MO BIS DO
- 12:00 - 22:00 UHR
SA, SO & FEIERTAGE
- 13:00 - 22:00 UHR

پیشاپیش سال نو مبارک باد



SAFRANDUESSELDORF

→ ORDER NOW

→ PEMPELFORTER STRASSE 45 40211 DÜSSELDORF

+49 211 56694414

WWW.SAFRAN-DUSSELDORF.DE

DESIGN: SHAYGAN MEDIA



PARSWICH



ساندویچ ها

7,95 €	فلافل
9,95 €	کوکو سبزی
9,95 €	ژامبون مخصوص
9,95 €	کوکتل دودی
9,95 €	کوکتل پنیری
9,95 €	سوسیس آلمانی
9,95 €	سوسیس بندری
9,95 €	همبرگر مخصوص
9,95 €	مرغ سوخاری
9,95 €	مرغ
10,95 €	مغز
10,95 €	زبان
11,95 €	مغز و زبان
12,95 €	استیک
13,95 €	زاپاتا

پیتزاها

13,95 €	پیتزا سبزیجات
14,95 €	پیتزا استیک و قارچ
14,95 €	پیتزا مرغ و قارچ
14,95 €	پیتزا مفلوط
14,95 €	پیتزا بندری
14,95 €	پیتزا مغز
14,95 €	پیتزا زبان
15,95 €	پیتزا مغز و زبان
15,95 €	پیتزا مخصوص



نوشیدنی ها


3,00 €	دوغ
3,00 €	آب زرشک
2,50 €	چای

دسر ها

4,45 €	بستی سنتی
4,45 €	فالوده





PARSWICH 

فست فود ایرانی در مرکز شهر نویس

انواع پیتزاهای ایرانی و ساندویچ های نوستالژی

امکان سفارش غذا از سایت و واتساپ

www.metanoia-parswich.de

0176 30175610



Rheinwallgraben 28, 41460 Neuss

Mo-Sa | 16:00 - 00:30

So | 12:00 - 22:00



@parswich

Risso

persisch - authentisch



20,00 €

TAPAS ABENDS
Persische Tapas Buffet
Jeden Donnerstag
von 18:00 bis 21:00 Uhr

بوفه تاپاس ایرانی (مزه های گرم و سرد ایرانی)
پنج شنبه هر هفته
از ساعت 18 تا 21 شب

Risso bietet das Frühstücksbuffet
Sonntags von 09:00 bis 13:00 Uhr

13,50 €

صبحانه هر یکشنبه
از ساعت 9 صبح تا 1 ظهر



Jahnstraße 86, 40215 Düsseldorf



www.risso-restaurant.de



info@risso-restaurant.de



Öffnungszeiten:

Montag – Sonntag: 12.00 bis 22.00 Uhr

سوپر مارکت ایرانی

Iranischer Supermarkt

در شهر اوبرهوازن Oberhausen
عرضه کننده مرغوبترین محصولات ایرانی



📍 Marktstr. 127b
46045 Oberhausen

☎ +49(0)208 6267 3090
+49(0)162 2928 900

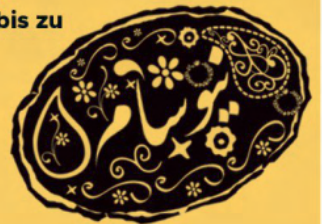
Öffnungszeiten
Mo. - Sa. : 10.00 bis 20.00 Uhr

تحويل سفارشات رایگان شما
از ۱۰۰ یورو خرید تا شعاع ۱۰ کیلومتری

Sonntagsbestellungen (auch Feiertage)
telefonisch: +49(0)162 2928 900

Kostenlose Lieferung Ihrer
Bestellungen ab 100 Euro bis zu
einem Umkreis von 10 km

📍 @niosamsupermarkt
✉ niosamsupermarket@gmail.com





اندیشه ای نو و پیروزی در بهاری نو

با رسیدن بهار، طبیعت ردای سبز بر تن می‌کند. چکاوک‌ها، هزارستان و قمریان، نغمه‌ها و سرودهای فرح‌بخش و تازه سر می‌دهند و انسان‌ها را به مهرورزی، گره‌گشایی و هم‌گرایی فرا می‌خوانند. بهار، پیام‌آور عشق و رویش است و موسم سرور و آشتی. و به همین خاطر است که خواستنی است و با آمدنش دل‌ها سرشار از سرور و جان‌ها معرفت می‌یابد. بیایید در بهار طبیعت، اندیشه‌هایمان را نیز بهاری کنیم. چه خوب است بر صفحه دلمان بنویسیم که نوروز یعنی؛ روزهای نو، روزهای طور دیگر زندگی کردن، متفاوت نگاه کردن، روز دیگری برای مشغول شدن به آنچه دل مشغولیمان نبوده است؛ روز دیگری برای سپاسگزاری در مورد هر آنچه شکرش را نکرده ایم.

بهار فصلی است که هر انسانی را به تفکر در زیبایی‌های طبیعت وا می‌دارد. از آنجا که به گفته ی سعدی شاعر بزرگ ایرانی برگ سبز درختان در نظر شخص هوشیار و حقیقت جو، هر ورقش دفتری از معرفت خداوند است، باید بهار را موسم حقیقت طلبی و خداشناسی دانست. فقط صاحبان عقل و اندیشه می‌فهمند که اسرار و نشانه‌هایی در دگرگونی آسمانها و زمین و تغییر احوال فصلها و روزها و ماههاست و برای آن کسی که تفکر نمی‌کند، بهار و خزان یا زندگی و مرگ چه تفاوتی می‌کند؟ فصل پر رمز و راز بهار، برای صاحبان خرد، فصل اندیشیدن است برای رسیدن به حیاتی دوباره و تکاپو برای رویش و آغازی دیگر. از این رو بهار تنها دگرگونی در طبیعت نیست، بلکه هنگامه‌ی تحولی عمیق و هدفمند در اندیشه و قلب آدمی نیز می‌باشد.

اندیشه آدمی چون زمین کشاورزی است. تا وقتی بذر ایده‌های خوب را در ذهن خود نکارد، نمی‌تواند به نتایج خوب برسد. هر انسانی مالک سرزمین اندیشه خود است و باید تصمیم بگیرد که چگونه از آنچه در مزرعه‌ی اندیشه‌اش می‌روید مراقبت کند. طبیعت هر سال چون دفتری به روی انسان‌ها گشوده می‌شود تا جمال محبوب را در چهره زیبایش نظاره کنند و با تحول جان و اندیشه، به جای زنگارهای کینه و دشمنی شکوفه‌های محبت و دوستی بنشانند. بدین صورت باید گفت آمد و رفت بهار، تکرار درس‌های طبیعت است. وقتی که شاخه‌های جدید و برگ‌های نو بر تن درختان می‌نشینند، این پیام در گوش انسان طنین انداز و به قلب او الهام می‌شود که:

حال که طبیعت متحول شده، انسان‌ها نیز که برتر از طبیعت و اشرف مخلوقات اند، باید در این دگرگونیها بر طبیعت، سبقت جویند. هر فردی باید نیک بیندیشد که نسبت به از دست دادن سرمایه عمر و سپری نمودن بهترین سال‌های زندگی، چه حاصلی اندوخته و با سرمایه‌گرانه‌های عمر، دست به چه معامله‌ای زده است؟ چنین اندیشه‌ای، بارور و زاینده است و انسان را فراتر از پوچی و ابتذال، به رشد و تعالی می‌خواند. به این ترتیب انسان نیز می‌تواند دوران رکود و ناامیدی را به پایان برساند و در دل و جان خود، جوانه‌های آگاهی، تحول و میل به اوج را نمایان کند و به عبارتی از فرصت بی نظیر عمر نهایت استفاده را ببرد.

انسان‌هایی که بهارهایی مداوم در روح و فکر خودشان ایجاد می‌کنند، انسان‌هایی هستند که همیشه طراوت دارند، همیشه شور و شوق ادامه دادن دارند. بدین ترتیب انسان، گرچه از طبیعت درس می‌گیرد، اما به چیزی فراتر از طبیعت می‌رسد؛ چرا که می‌تواند همیشه بهار را در وجود خویش خلق کند و هر روز در تحولی مثبت باشد.

هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز





Mahshid Beauty Cologne

مهشید بیوتی آماده ارائه خدمات به شما دوستان عزیز میباشد.

میکرونیڈلینگ

تاتو خط چشم

پلاسماجت

اصلاح صورت و ابرو

کاشن ناخن

میکاپ

اوزون تراپی

شیدینگ لب

ماساژ

کربن تراپی (هالیوود پیلینگ)

اپیلاسیون

هیدروفیشال، پاکسازی پوست

لیزر دائمی موهای بدن (دیودن)

پاک کردن تنوهای دائمی

مانیکور و پدیکور

بیلیچینگ دندان

لیفت مژه و ابرو

میکروبلیدینگ

پارافین تراپی

بی بی گلو

کاشت مژه

پروتئین و نانو کراتین مو

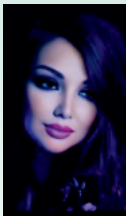


MAHSHID_BEAUTYCOLOGNE

0221 9804 8810

WEYERSTRASSE 75
50676 KÖLN

نوروز جشن نوزایی آفرینش و همگرایی فرهنگی (چاپ دوم)



سروناز سیگارچی

زهی زیبا که این ساعت جهان شد

صبای گرم رو عنبرفشان شد

ز هر سوی چمن جویی روان شد

جهان از باد نوروزی جوان شد

شمال صبحدم مشکین نفس گشت

توگویی آب خضر و آب کوثر

(عطارنیشابوری)

جشن نوروز که با شروع فصل بهار و اعتدال آغاز میشود، از روزگاران باستان پرشکوه ترین جشن بهاری در جهان بوده و ارمغانیست که روایت های تاریخی بسیاری درباره پیدایش آن می باشد، این یادگار به جای مانده از اجدادمان در فراز و نشیب های تاریخی چه در دوران فتوحات، چه در دوران هجوم دشمنان، بدنه اصلی خود را محفوظ داشته و پابرجا با تغییراتی در جزئیات، همچنان رخ می نماید و به راستی می توان گفت جشن نوروز نقطه اتصال و اشتراک فرهنگی اقوام در ایران و منطقه می باشد، که جانانه چون سپری، دافع شر و مروج ایام بهاری بوده و مایه مباهات است که همچنان از احترام و تکریم ما برخوردار است.

نوروز پیام آور سعادت و توفیق و عشق ورزیدن بوده است و پرهیز از کینه ورزی، نفرت پراکنی و دشمنی را توصیه می نماید. بارگران معنوی این ایام فرخنده در حوزه فرهنگ و تمدن ایران خودنمایی می کند.

فریبندگی ایام پایدار نوروز روح ما را پرنشاط و غنای فرهنگی این مرز و بوم متعالی را متجلی می سازد که برخودمان باید ببالیم که این فرهنگ به جای مانده از هزاران سال پیش همچنان بر قله فرهنگ دلنواز ادب و معرفت تکیه دارد و آنچه در جهان در قالب فرهنگی در جریان است، کم و بیش برگرفته از فرهنگ ماست.

به ذکر شعری از حکیم عمر خیام نیشابوری می پردازم:

چون ابربه نوروز رخ لاله بشست

برخیز و بجام باده کن عزم درست

کاین سبزه که امروز تماشاگه توست

فردا همه از خاک تو بر خواهد رُست

خوشبختانه اینک بیش از ۳۰۰ میلیون نفر در کشورهای ایران، افغانستان، تاجیکستان، اقوام کُرد، ترکیه، جمهوری آذربایجان و کشورهای دیگر همچوار، کشورهای آسیانه میانه و قفقاز در منطقه بالکان و حوزه دریای سیاه و خاورمیانه و... آن را پاس داشته و با شکوه فراوان برپا می دارند.

وحدت و همدلی در برپایی نوروز:

نوروز یکی از زیباترین جشنهای ملی کشور آذربایجان هم به شمار می رود. نوروز یا بهار بایرامی در معنای جشن بهار به رسم باستان در کشور آذربایجان جشن گرفته می شود. در این کشور جشنهای نوروز از یکماه مانده به نوروز آغاز می شود و مردم چهار چهارشنبه اول را به ستایش از آتش به پایکوبی می پردازند.

چهارشنبه اول را (سو چرشنبه سی) یا چهارشنبه آب، دومین چهارشنبه (اود چرشنبه سی) یا چهارشنبه آتش، سومی را (توپراق چرشنبه سی) یا چهارشنبه خاک می گویند، چهارمین چهارشنبه آخر را (یئل چرشنبه سی) یا چهارشنبه باد میگویند .

بنابر باورهای کهن جهان از چهارعنصر آب، باد، خاک و آتش خلق شده است.

نوروز در آذربایجان



چهارشنبه آخرسال بنا بریک سنت قدیمی، آتش آتشکده باکو(که در گذشته آتشکده زرتشتیان بوده است) به میدان شهر سوراخانی آورده می شود و مورد شکوه و ستایش قرار می گیرد. چراکه آتش نوروز باید در یک مکان مقدس روشن شود. آتش مهمترین نماد نوروز است و مردمان آذربایجان در این روز، مطابق با سنت پیشینیان به رقص و پایکوبی در کنار آتش پرداخته، شمع روشن میکنند و آتش نوروز نباید خاموش گردد.

کم و بیش خانه تکانی از سنتهای مشترک و رایج در بین کلیه اقوامیست که نوروز را پاس میدارند و این چنین با زایش دوباره طبیعت همگام می شوند.

رویاندن سبزه و پختن سمنو، با نامهای مختلف سومنک و سمنک و سمنو، سوملک... در ازبکستان، افغانستان، ترکمنستان، کشور آذربایجان، گرجستان، تاجیکستان، قرقیزستان، قزاقستان و... بصورت دسته جمعی و بسیار زیبا، همراه با خواندن اشعار کهن و باستانی، توسط زنان در بیشتر فرهنگ مردمان این ملیتها به چشم میخورد.

در ازبکستان یکرهمفته پیش از آغاز نوروز مردم به پاکسازی رودها، دریاچه ها، خیابانها و محیط زیست و کاشتن نهال میپردازند. برای کهنسالان میز نوروزی می چینند و به آنها هدیه می دهند.

از رسمهای بسیار زیبای نوروز در میان مردم قزاقستان بخشیدن کمکهای مالی به فقیران و آشتی کردن آنان با یکدیگر میباشد که تحسین برانگیز است.

در افغانستان، در نوروز حضور(هفت میوه) بر سر سفره هفت سین، حکایت از مهمان نوازی دیرینه این مردمان دارد. هفت میوه ترکیبی از هفت میوه خشک است، مانند مغز بادام، مغز چهارمغز، پسته، کشمش، زردآلو، قیسی و سنجد که چند روز قبل از نوروز این خشکبار را به منظور آمادگی بیشتر برای پذیرایی از میهمانان در آب قرار می دهند.

نوروز هزاران سال پیش با پارسیان زرتشتی مهاجر به هند آمده است. اما از هزارسال پیش تا هم اکنون هر سال با فرارسیدن نوروز، هندیها به استقبال بهار می روند. این مهاجران آئین هایشان را با خود به این سرزمین برده اند و خیلی زود جشن نوروز در بین هندیها محبوب شد.

پارسیان در سفره هفت سینشان علاوه بر سمنو و سبزه، شیر و عسل می گذارند و رسم بر آن است که در روز اول هر نوروز مادر بزرگ خانواده آئینه ای برمی دارد و روبروی تک تک اعضای خانواده نگه می دارد. این کار نماد اقبال، اندیشه نیک، گفتار نیک و کردار نیک است.

سرانجام آنکه پاسداری از فرهنگ های متعلق به ایران زمین رسالتی است برعهده هر ایرانی و حفظ و تقویت و انتقال آن به نسلهای آینده وظیفه ماست.

هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز



نوروز در ترکمنستان



نوروز در گرجستان



نوروز در پاکستان



نوروز در ازبکستان



نوروز در قزاقستان



نوروز در افغانستان



Farah Taheri

Psychologische Beraterin &
Heilpraktikerin Psychotherapie

BEGINN. FORTSCHRITT. ERFOLG.

مشاور روانشناس در:

مشکلات خانوادگی و زناشویی
عدم انطباق فرهنگی
زوج درمانی
ترس های بی مورد
بحران های ناشی از جدائی
مشکلات با کودکان و نوجوانان
رهایی از وابستگی های ناسالم (اعتیاد)



Beratung in Krisen.
Konfliktlösung in Partnerschaften.
Sucht - und Angstbewältigung.

شماره جهت حل نارسائی های روانی و اجتماعی تان یاری می دهد.
انجام مشاوره در موارد فوق از طریق تلفن از شهرهای مختلف و کشورهای دیگر.
پذیرش با تعیین وقت قبلی

Jetzt Kontakt aufnehmen und ein Beratungsgespräch vereinbaren:
Telefon: +49 (0) 2241 916 577 E-Mail: Mail@farahtaheri.com

praxis in Siegburg . Kaldauerstraße Nr. 2 . 53721 Siegburg

www.farahtaheri.com

KONFITOREI
Nobel
CAKES AND MORE

شیرینی سرای

نوبل

عزیزان همیشه همراه، دوستان مهربان،

شیرینی سرای نوبل در جایی دلپذیر و زیبا
با فضای بیرونی برای ۴۰ تن
مادر مکانی دلنشین پذیرای حضور گرمتان می باشیم.

دو قدم مانده به خندین برگ
یک نفس مانده به ذوق گل سرخ
چشم در چشم بهاری دیگر
تحفه ای یافت نکردم که کنم هدیه تان
یک سبد عاطفه دارم
همه ارزانی تان

📍 Hohenstaufenring 24
50674 Köln
(Direkt am Zülpicher Platz)

☎ +49 (0) 221 548 10000
+49 (0) 176 83 19 53 48



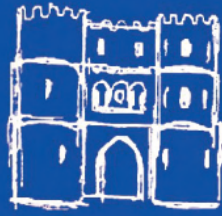
Öffnungszeiten

Mo-Fr	10 bis 22 Uhr
Sa	10 bis 23 Uhr
So u. Feiertage	11 bis 22 Uhr



Dr. Farzad Esfandiari Moghaddam

Facharzt für Allgemeinmedizin
u. Hausärztliche- und geriatrische Versorgung
im Zentrum von Köln



دکتر فرزاد اسفندیاری مقدم

متخصص پزشکی خانواده و طب سالمندی
در مرکز شهر کولن

Laboruntersuchungen, Beratung und Krebsvorsorgeuntersuchungen, Langzeit-Messungen, Lungenfunktion, Ultraschall, Impfberatung, Infusionen, Vitamintherapie, Schmerztherapie, Ausstellung von Gesundheits-, Flug- und Tauchtauglichkeitsbescheinigungen

خدمات آزمایش خون، ادرار، مدفوع، مشاوره و آزمایشات غربالگری سرطان، کنترل فشار خون و نوار قلب 24 ساعته، تست عملکرد ریوی، سونوگرافی، مشاوره ی تزریقات واکسن، تزریقات وریدی، ویتامین درمانی، درد درمانی، صدور گواهینامه ی سلامت و غواصی و ...



Praxis am Hahnentor

📍 Rudolfplatz 14, 50674 Köln

☎ 0221 8200830

📠 0221 82008333

🌐 www.dr-farzad.de

✉ praxis@praxis-am-hahnentor.de

📅 Sprechstunden:

Mo.-Di.-Do.:

08:00-13:00 und 15:00-18:00

Mi.-Fr.:

08:00-13:00

دکتر مریم مشایخی

PRAXIS FÜR
ÄSTHETISCHE
MEDIZIN



کلینیک
زیبایی



Fachärztin Maryam Mashayekhi

Haarentfernung Laser

Angebot 150€

Statt 200€



بوتاکس

تزریق ژل

پی آر پی صورت

پی آر پی مو

لیفتینگ صورت بانخ

تزریق آنزیم چربی سوز

گونه و چانه گذاری

مزوتراپی صورت و مو

حجامت و درمان بازالو

بوتاکس مستر

پروفایلو

لیفت ابرو

مزوویت و میکرونیدلینگ

کربن پیلینگ (پیلینگ هالیوودی)

لیفت صورت با هایفو

آر اف میکرونیدلینگ

برداشتن تاتوی ابرو و تاتوی بدن

تزریق چربی نانوفت به صورت

کاشت مو و ابرو

درمان سلولیت و جاقی موضعی با G5

برداشتن موهای زاید با لیزر پزشکی ونوس ولوسیتی

لیزر CO2 برای رفع اسکار جوش و جوانسازی واژن



Ostlandstr. 42, 50858 Köln-Weiden
Fachärztin Maryam Mashayekhi



0223 4389 6900 / 0176 2787 6572



mashayekhi_aesthetische_med



Nur nach Terminvereinbarung



دکتر محمد باقر درخشان

تخصص پزشکی خانواده - تخصص جراحی عمومی

Dr. (Ir.) M. B. Derakhshan

Facharzt für Allgemeinmedizin und Allgemeinchirurgie

پذیرای شما بیماران و مراجعه کنندگان ایرانی و فارسی زبانان در شهر کلن می باشد بدون نیاز به وقت قبلی (هر نوع بیمه: خصوصی، دولتی و عادی)



- پیش گیری و درمان بیماری های مزمن
- پیش گیری، غربالگری و تشخیص زود هنگام سرطان
- گواهی سلامت رانندگی
- گواهی غواصی
- درمان بیماری های حاد
- بررسی و آزمایش سه ماهه برای بیماری قند، بیماری مزمن ریوی (آسم) و بیماری قلبی - عروقی
- مشاوره برای واکسن
- مشاوره برای سفر به مناطق با بیماری خاص منطقه ای و واکسن پیش از سفر
- درمان، پانسمان و کنترل زخم های عفونی یا مزمن
- ویزیت در منزل برای بیماران سالمند با هماهنگی و وقت قبلی در محدوده مطب
- سونوگرافی گردن و غده تیروئید
- سونوگرافی شکم و احشا داخلی
- تزریق بوتاکس برای بهبود نسبی سردردهای مزمن و میگرنی
- تزریق بوتاکس برای بهبود نسبی تعریق زیاد پوست ناحیه دست یا زیر بغل بخصوص در آقایان
- تزریق بوتاکس جهت جوان سازی و رفع چروک پیشانی و خط اخم و دور چشم
- تزریق فیلر (ژل اسید هیالورونیک) برای شادابی پوست و حجم سازی صورت و برطرف کردن چین و چروک های چهره
- تزریق فیلر (ژل) برای بزرگ کردن و حجم دادن لب و گونه
- مزوتراپی: تزریق ویتامین و مواد معدنی برای شادابی پوست و مو برای سر و صورت و تا حدودی بهبودی نسبی اکنه و کورک و جوش های سر و صورت
- پی آر پی (PRP): تزریق سرم خون سانتریفوژ شده شخص به ریشه مو جهت جلوگیری نسبی ریزش مو و تزریق به صورت جهت شادابی و درمان نسبی اکنه و کورک و جوش های صورت
- تزریق برای بهبود نسبی ریزش مو منطقه ای مو های سر و صورت آقایان (ریش و سبیل)

Sprechstunden:

Mo. - Fr. :

08.00 bis 13.00 Uhr

Mo., Di. und Do. :

15.00 bis 18.00 Uhr

Am Brüsseler Platz 22

50674 Köln

Tel. : 0221 70006969 / 70008212

Mobil: 0178 7838 238

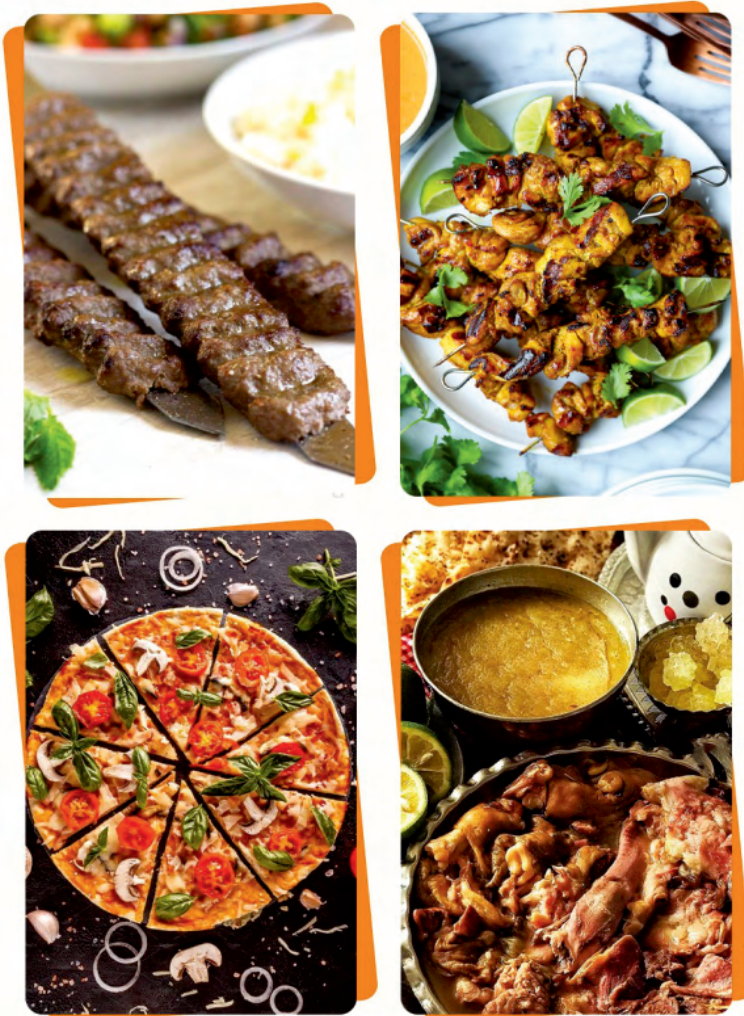
www.dr-derakhshan.de

info@dr-derakhshan.de

پیشاپیش فرارسیدن نوروز باستانی را خدمت شما هموطنان گرامی تبریک عرض می نمایم.

رستوران ایرانی عالیجناب در شهر اسن

Restaurant
EXZELLENZ
PERSISCHE UND TÜRKISCHE SPEZIALITÄTEN



کله پاچه و حلیم آخرین یکشنبه هرماه
از ساعت 7 صبح تا 12 ظهر

- دل - جگر - قلوه - دنبه
- چلوکباب کوبیده
- چلووجه کباب
- چلوکباب برگ
- چلوکباب وزیری
- چلو قورمه سبزی
- چلو قیمه
- چلو ماهی
- زرشک پلو با مرغ
- سوپ
- ساندویچ هات داگ
- ساندویچ هایدا
- ساندویچ چیزبرگر
- ساندویچ زبان
- ساندویچ جوجه
- ساندویچ بندری
- ساندویچ فلافل
- ساندویچ همبرگر
- ساندویچ سوسیس کوکتل پنیری
- ساندویچ سوسیس کوکتل قارچ و پنیر
- ساندویچ هات داگ قارچ و پنیر
- ساندویچ ویژه بمب عالیجناب
- پیتزا مخلوط ایرانی
- پیتزا بندری
- پیتزا قارچ و گوشت (ایرانی)
- ماست موسیر
- چای کوچک
- قهوه و باقلوا

Inh. Saeid Nafisipour

📍 Bäuminghausstr.80, 45326 Essen

🕒 Öffnungszeiten:

Mo. - So. 11:00 bis 22:00 Uhr

☎ 0201 76052676

0201 76052677

0201 76052678

📷 restaurantirani_exzellenz

رستوران ایرانی

**SAFA
BASHE**

**رستوران
صفا باشه**



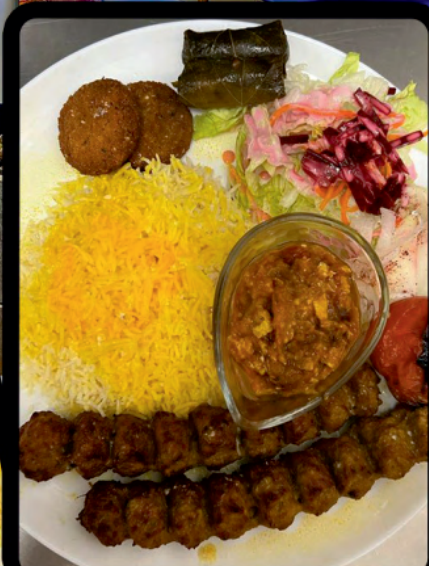
**PERSISCHES
RESTAURANT**



با مدیریت سرآشپز بین المللی مجید درویش

[@restaurant_safabashe](https://www.instagram.com/restaurant_safabashe)

[017682166303](tel:017682166303)



Mittagessen: 12.30 bis 15.00 Uhr 9.90€

**DREIRINGSTR. 18
45276 ESSEN**

0201 7605 5495
Deutsch: 0179 793 7796

Öffnungszeiten:
Donnerstag: 12:00 - 21:00

Montag: geschlossen
Freitag: 12:00 - 22:00

Dienstag: 12:00 - 21:00
Samstag: 12:00 - 22:00

Mittwoch: 12:00 - 21:00
Sonntag: 12:00 - 21:00



فروشگاه مواد غذایی ایرانی و افغان

سارا

در شهر دورتموند

Iranischer und afghanischer Lebensmittelladen **SARA**



هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز



@saramarket_

+49 (0)176 6418 1338

Wieckesweg 8, 44309 Dortmund

saramarket41@gmail.com

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 09:00 bis 19:00 Uhr



برگرفته از شاهنامه ی فردوسی بزرگ
و دیگر نسخه های پارسی
گردآورنده : مجید فکری

آشنایی با واژگان پارسی (۴۰)

واژه شناسی نوروز

واژه نوروز ریشه در فارسی میانه دارد و در اصل برگرفته از زبان اوستایی است. مردم دوره هخامنشیان به آن نوسارد و نوسارجی (به معنای سال نو) نیز می گفتند. در زبان لاتین بیشتر به صورت Nowruz نوشته می شود که بر مبنای تلفظ فارسی است. همچنین در شهر لکنو هند هر ساله این عید را جشن می گیرند و به آن Nauroz می گویند. این تلفظ بیشتر به فارسی دری نزدیک است. این واژه به فلسفه عید نوروز نیز ربط دارد.

ریشه یابی کلمه نوروز

واژه نوروز اسمی مرکب متشکل از دو واژه (نو) و (روز) است. ایرانیان باستان از نوروز به عنوان (نَوَ سَرَدَ) به معنای سال نو یاد می کردند. در زمان خوارزمشاهیان، نوروز را (نوسارد) و یا (نوسارجی) نیز می نامیدند. در زبان پهلوی نوروز را (نوگ روز) نیز می گویند.

هم چنین واژه جشن، از واژه (یز) به معنی نیایش و پرستش است و جشن نوروز، سپاس از آفریدگار برای آغاز سالی نو است.

وجه تسمیه نوروز (دلیل نامگذاری)

نوروز را رأس و پیشانی سال می دانند. باور پیشینیان بر آن است که خورشید به دو گونه می گردد: یک بار گرد (۲۴ ساعت در شبانه روز) و یکبار گرد زمین (۳۶۵ روز)، و پس از طی این زمان به جای اصلی و اولیه خود باز می گردد. این زمان را آغاز و مبدأ تاریخ سال می دانند. جمشید پایه گذار جشن نوروز است.

توس: خوان نوروزی در آرامگاه فردوسی





LILIUM CAFÉ KONDITIONEIREI

به مناسبت سال نو شمسی و

نوروز ۱۴۰۳

افتتاح شعبه دوم

شیرینی سرای لیلیوم

در مرکز شهر بُن

پاتوقی برای فارسی زبانان دور از وطن

Instagram: @LiliumKonditorei

Phone: REZA +4917682012085

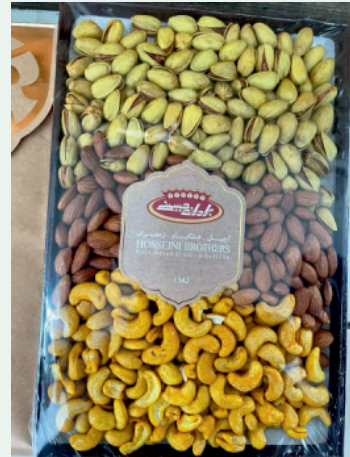
ARAM +491726848662

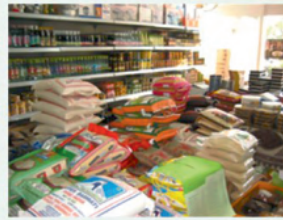
Address-1: Belderberg 4, 53111 Bonn

Address-2: Coming Soon ...

فرارسیدن نوروز باستانی و آغاز فصل بهار را به کلیه هموطنان و فارسی زبانان تبریک و تهنیت عرض نموده و سالی پر از سلامتی و تندرستی و موفقیت برای یکایک شما عزیزان در کنار خانواده های محترمتان آرزو مندیم.

امسال نیز با مجموعه ای کامل از شیرینی جات و آجیل چهارشنبه سوری و انواع خشکبار، سبزیجات خشک، ترشی و مرباجات و انواع چای و انواع برنجهای باسامتی با کیفیت عالی و قیمت مناسب، در خدمت شما عزیزان خواهیم بود.





بازارچه شرقی

عرضه کننده مرغوبترین محصولات
غذایی ایرانی در مرکز شهر کلن آلمان

Luxemburger Str. 124 - 136, 50939 Köln

Tel. : + 49 (0) 221 1692 8509

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag: 9.00 bis 20.00 Uhr

www.basar-sharghi.de
E-Mail: info@basar-sharghi.de

www.facebook.com/bazarcheyesharghi.persischelebensmittel



کیفیت، تنوع و ارزانی را



- انواع اجناس ایرانی، افغانی، آلمانی، ترکی و عربی

- میوه و سبزیجات تازه

- محصولات لبنی

- لوازم بهداشتی و شوینده ها

- نوشیدنی های الکلی و غیرالکلی

- سیگار، تنباکو و قلیان

ساعات کاری همه روزه
حتی روزهای تعطیل

Täglich

9:00 bis 22:00 Uhr

بزودی بخش های جدید هایپرمارکت حامی راه اندازی خواهد شد.

یکجا درحامی مارکت تجربه کنید



هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز



همه روزه حتی
روزهای تعطیل

پخت نان بربری و سنگک

📍 Altendorfer Str. 591, 45355 Essen

✉ hamimarket.essen@gmail.com

Tel.: 0201 2487 0440

📍 HamiMarketEssen

📷 Hami_market

📞 017623534720

لطفا برای ثبت سفارش کالا و ارسال آن با ما تماس بگیرید



Bautechnik in Meisterqualität

Wir überzeugen durch Kompetenz und Leistung

- Innenarchitektur und Design
- Komplette Renovierung
- Planung und Umsetzung von Zwischendecken und Wänden
- Isolation von Außen- und Innenwänden
- Trockenlegung und vollständige Beseitigung von Schimmel
- Installation von Sanitäranlagen, Heizung und Strom
- Bodenbeläge, Tapezieren, Streiche und Fliesenlegen
- Aufbau von Küchen und Möbeln

Mit einem professionellen TeamIHK zertifiziert

Tehrani
Mobile: 0173 683 9547
Tel. : 0221 4231 8549

Weißer Str. 18, 50996 Köln
www.renowohn24.de
info@renowohn24.de



RENOWOHN24
شرکت ساختمانی



انجام امور تعمیرات و نوسازی ساختمان با کیفیت و قیمت استثنایی

طراحی و دکوراسیون داخلی
بازسازی کامل ساختمان
نصب سقف و دیوارهای کاذب
ایزولاسیون دیوارهای داخلی و خارجی
رفع کامل رطوبت و کپک ساختمان
نصب کاغذ دیواری، لامینات، کفپوش، سرامیک و نقاشی ساختمان
لوله کشی آب ساختمان، شوفاژ و برق
اجرای نورپردازی داخلی و خارجی ساختمان

توسط افراد مجرب و دارای مجوز رسمی از IHK

تهرانی

Mobile: 0173 683 9547

Tel. : 0221 4231 8549

WeiBer Str. 18, 50996 Köln
www.renowohn24.de
info@renowohn24.de

Multikulti
Bazar

فروشگاه ایرانی دیبا

عرضه کننده مرغوبترین اجناس و مواد غذایی ایرانی



لبتان پُر خنده، قلبتان از مهر آکنده، دولتتان
پاینده و نوروزتان فرخنده باد



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. : 8.00 bis 20.00 Uhr - Sa. : 10.00 bis 18.00 Uhr

Neusser Str. 180
50733 Köln-Nippes

Tel. : 0221 7895 3721
Mobil : 0157 830 43615

www.dibabazar.de

Inhaber:
Sabouri



Basilikum Restaurant

رستوران ایرانی



📍 Aachener Str. 67
41061 Mönchengladbach
☎ 021619463960
📷 basilikum.restaurant_

📅 Öffnungszeiten:
Di. - So. :
17.00 bis 22.00 Uhr
Montag ist Ruhetag



Große Auswahl von orientalischen
Lebensmittel und Haushaltswaren | سوپر مارکت کیان
Kian Supermarkt

سوپرمارکت کیان در ۲ شعبه کلن و بن

عرضه کننده مرغوبترین مواد غذایی ایرانی، افغانی، عربی و ترکی و لوازم منزل
فروش بصورت کلی و جزئی



Öffnungszeiten : Mo. - Sa. : 09:00 bis 21:00 Uhr | ساعات کاری: دوشنبه تا شنبه ۰۹:۰۰ الی ۲۱:۰۰

☎ 0152 2490 1488 | 0172 92 88 684 | @Kian_Supermarkt | Teppich_galaxie

شعبه
بن

Stiftsplatz 5,
53111 Bonn

Luxemburger Str. 12, 50674 Köln
روبروی درویش Barbarosaplatz

شعبه
کلن



رستوران نگین NEGIN RESTAURANT

BAR , RESTAURANT , SHISHA



پیشنهاد ویژه ما به شما:
دو سیخ کوبیده
با برنج و مخلقات

فقط €12
از دوشنبه تا پنجشنبه

آخر هفته ها همراه با
موزیک زنده

LIVE
MUSIK

پیشنهاد ویژه ما به شما:
قابلی پلو با ماهیچه

فقط €15
از دوشنبه تا پنجشنبه

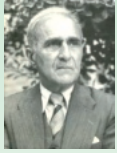


📍 Sebastianstr.147, 50735 Köln

☎ 0176 1465 2306

📷 Restaurant_Negin

✉ negin.restaurant22@gmail.com



زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود

پوران‌دخت نامه (بخش پانزدهم) (چاپ دوم)

زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود (زاده ۲۰ بهمن ۱۲۶۴، رشت - درگذشت ۲۶ آبان ۱۳۴۷، تهران) دانشمندی بزرگ و فرهیخته و یکی از بهترین ایرانشناسان و نخستین مترجم پارسی آوستا است که از او کتاب‌ها و جستارهای بسیاری به یادگار مانده است. یکی از کتاب‌های وی "پوران‌دخت نامه" نام دارد که نام دیوان سرودهای او است که دربرگیرنده ی سرودهای میهنی و شورانگیز است و در شهریور ۱۳۰۶ به همراه برگردان انگلیسی در بمبئی به چاپ رسیده است. نام این دیوان از نام پوران‌دخت تنها دختر استاد گرفته شده است. زنده یاد استاد پورداوود خود درباره ی این دیوان چنین گفته است: "این دیوان در مملکتی که صدها فردوسی و خیام داشته، چون قطره ی ناچیزی است در برابر دریای موج ادبی." ماهنامه ی پرشیا در هر شماره، گزیده ای از چامه های "پوران‌دخت نامه" را به خوانندگان گرامی پرشیا پیشکش می کند. یاد این استاد فرزانه گرامی و جایگاه او در سرای مینو خوش باد.

گرفتار

دل پی دلدار رفت و دیده بره ماند

بیدل و بی دیده روزگار تبه ماند

بیهده در انتظار دل گذرد وقت

ناید آن زار و ناتوان که بچه ماند

شهر دلم را گرفت آن شه و برشد

ناله و آه و سرشک همچو سپه ماند

رشته زلف آنکه را ز دست بدر شد

راه دگر جستنش دراز و سیه ماند

نیست بجا کرفه پرستش آن بُت

درد جدایی گران چو بار گنه ماند

ارلانگن ۲۷ ژانویه ۱۹۱۹ مطابق ۲۸ شوال ۱۳۳۷





رستوران ایرانی زیتون

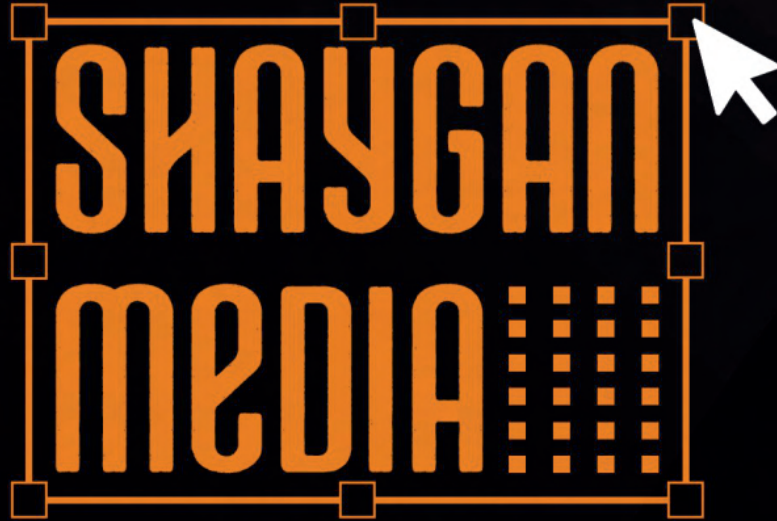
انواع غذاهاک ایرانی
با کیفیت و مزه اک متفاوت
و پارکینگ رایگان



Speisekarte

- 📍 Mörsenbroicher Weg 200
40470 Düsseldorf
- ☎ 0211 1520 6022
- ✉ info@oliverestaurante.de
- ➔ www.oliverestaurant.de





Content-Produktions Gruppe

گروه تولید محتوا دیجیتال **شایگان مدیا**



MUSIC VIDEO



FLYER DESIGN



VIDEOGRAPHY



MOTION DESIGN



PHOTOGRAPHY



VFX



WERBEFILM



SOCIAL MEDIA
MANAGER

SHAYGAN MEDIA

INFO:

+49 1628899555



[SHAYGAN_MEDIA](#)



WWW.SHAYGAN-DESIGN.COM



TB PRODUCTION & SHAYGAN_MEDIA

زیباترین شب رو با ما ثبت کن



از فیلمبرداری و عکس برداری، تا طراحی و تدوین
حرفه ای، کارتون رو به حرفه ای ها بسپارید

**


انتخاب بهترین لوکیشن ها برای ثبت خاطره هاتون

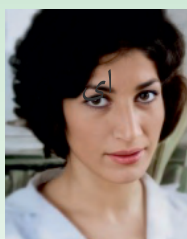
+49 162 8899555

+49 170 9932585

www.shaygan-design.com

INFO@SHAYGAN-DESIGN.COM

 [tb.production](https://www.instagram.com/tb.production)



ای ستاره‌ها که بر فراز آسمان
با نگاه خود اشاره گر نشسته اید
ای ستاره‌ها که از ورای ابرها
بر جهان نظاره گر نشسته اید

من که پشت پا زدم به هرچه هست و نیست
تا که کام او ز عشق خود روا کنم
لعنت خدا به من اگر به جز جفا
زین سپس به عاشقان با وفا کنم

ای ستاره‌ها که همچو قطره‌های اشک سر به دار
سر به دامن سیاه شب نهاده اید
ای ستاره‌ها کز آن جهان جاودان
روزنی به سوی این جهان گشاده اید

رفته است و مهرش از دلم نمی رود
ای ستاره‌ها چه شد که او مرا نخواست؟
ای ستاره‌ها، ستاره‌ها، ستاره‌ها
پس دیار عاشقان جاودان کجاست؟

آری این منم که در دل سکوت شب
نامه‌های عاشقانه پاره می کنم
ای ستاره‌ها اگر به من مدد کنید
دامن از غمش پر از ستاره می کنم

با دلی که بویی از وفا نبرده است
جور بیکرانه و بهانه خوشتر است
در کنار این مصاحبان خود پسند
ناز و عشوه‌های زیرکانه خوشتر است

ای ستاره‌ها چه شد که در نگاه من
دیگر آن نشاط و نغمه و ترانه مرد
ای ستاره‌ها چه شد که بر لبان او
آخر آن نوای گرم عاشقانه مرد

جام باده سرنگون و بسترم تهی
سر نهاده ام به روی نامه‌های او
سر نهاده ام که در میان این سطور
جستجو کنم نشانی از وفای او

ای ستاره‌ها مگر شما هم آگهید
از دو رویی و جفای ساکنان خاک
کاین چنین به قلب آسمان نهان شدید
ای ستاره‌ها ستاره‌های خوب و پاک



RAHAN MARKT

هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز



فروشگاه راهان در شهر دوسلدورف

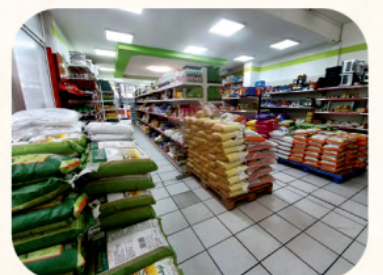
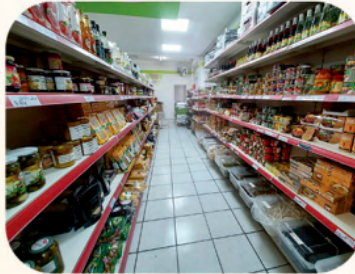
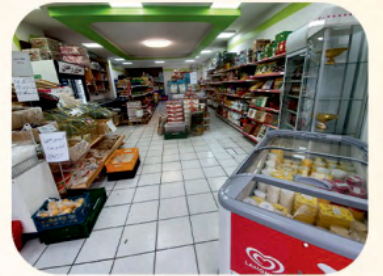
با هفت سال سابقه عرضه کننده انواع محصولات ایرانی، افغانی و عربی و ارائه دهنده ارزانه ترین قیمتها
انواع برنج باسماتی - شیرینی جات - کنسروجات - زعفران - ترشیجات - سبزیجات خشک

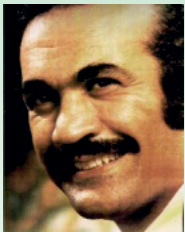


با یکبار خرید، مشتری دائمی ما خواهید شد
رضایت شما، هدف اصلی ماست

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa. : 09.00 bis 21.00 Uhr
Kölner Str. 49, 40211 Düsseldorf
Tel. : (+49) 0211 423 597 88
Mobil : +49 (0)163 9436 464





زنده یاد فریدون فرخزاد

نامه فریدون فرخزاد به یک فاحشه

اندیشیدن به تو رسم، و گفتن از تو ننگ است!
اما میخواهم برایت بنویسم

...

شنیده ام، تن می فروشی، برای لقمه نان!
... چه گناه کبیره ای!

میدانم که میدانی همه ترا پلید می دانند،
من هم مانند همه ام

راستی روسپی!

از خودت پرسیدی چرا اگر در سرزمین من و تو،

زنی زنانگی اش را بفروشد که نان در بیارد رگ غیرت اربابان بیرون می زند !!

اما اگر همان زن کلیه اش را بفروشد تا نانی بخرد

و یا شوهر زندانی اش آزادشود این "ایثار" است!

مگر هر دو از یک تن نیست؟

مگر هر دو جسم فروشی نیست؟

تن در برابر نان ننگ است...

بفروش! تنت را حراج کن

من در دیارم کسانی را دیدم

که دین خدا را چوب میزنند به قیمت دنیایشان

شرفت را شکر که اگر میفروشی از تن می فروشی

نه از دین .

شنیده ام روزه میگیری،

غسل میکنی،

نماز میخوانی،

چهارشنبه ها نذر حرم امامزاده صالح داری،

رمضان بعد از افطار کار می کنی،

محرم تعطیلی.

من از آن میترسم که روزی با ظاهری عالمانه،

جمعه بازار دین خدا را براه کنم، زهد را بساط کنم،

غسل هم نکنم،

چهارشنبه هم به حرم امامزاده صالح بروم،

پیش از افطار و پس از افطار مشغول باشم،

محرم هم تعطیل نکنم!

فاحشه!!! دعایم کن





CHISTA
ATB Hamburg

صرافی چیستا

CHISTA Money Transfer
تنها صرافی دارای مجوز در هامبورگ

انتقال پول به سراسر دنیا

از هر کجای آلمان و یا اروپا هستید، کافیهست یکبار با ما تماس بگیرید

Tel.: +49 (0)40 822 45834

Mobile: +49 (0)179 7275 770 / +49 (0)176 6133 6189

Schiffbeker weg 14, 22111 Hamburg

Instagram: Sarafi_chista





Persische Lebensmittel **CASPIAN**

سوپر مارکت کاسپین



حال نیکو، فال نیکو؛ سهم هر روز شما
شاد و پیروز و مبارک باد نوروز شما
هر دم و هر روزتان سرشار احوالات ناب،
لحظه هاتان شادشاد و دلخوشیتان بی حساب!
نوروزتان پیروز

Krankenhausstr. 109a, 50354 Hürth

Tel. : 02233 6052 637

Mobil : 0163 400 3984

Frau Salimi

Öffnungszeiten :

Mo. – Fr. : 09.00 bis 19.00 Uhr

Samstag : 10.00 bis 16.00 Uhr

با پارکینگ اختصاصی



Änderungsschneiderei
und
Reinigungsannahme
CASPIAN



Krankenhausstr. 109a, 50354 Hürth

Tel. : 02233 6052 637

Mobil : 0163 400 3984

Frau Salimi

Öffnungszeiten :

Mo. – Fr. : 09.00 bis 19.00 Uhr

Samstag : 10.00 bis 16.00 Uhr

با پارکینگ اختصاصی

Farnoush
Hair & Beauty

کراتین و کرافلکس
Keratin & Keraphlex

نوروزتان پیروز

از صافی، احیا و شادابی موی خود پس از کراتین و کرافلکس در سالن ما لذت ببرید

- رنگ، مش، هایلایت - آرایش عروس

- کوتاهی موزنانه و مردانه مدرن و کلاسیک

برای اطلاعات بیشتر و تخفیف مخصوص با ما تماس بگیرید:

02234-389 88 16

Aachener Str. 1270, 50859 Köln
(Haltestelle: Römergrab)

Instagram:
Salon_farnoush

بر آمد باد صبح و بوی نوروز
به کام دوستان و بخت پیروز
مبارک بادت این سال و همه سال
مبارک بادت این روز و همه روز
نگهبانی و گرمی داشت طبیعت و زیست بوم‌های بشری و هازمان‌ای آرام، آزاد و شاد در گذر هزاران سال همواره برای ایرانیان خویشکاری‌ای بزرگ و مقدس دانسته می‌شده است. بسیاری از باورها، آیین‌ها و جشنهای ایرانی از پدیده‌های طبیعت برخاسته و از آن الهام گرفته است.

بزرگترین جشن ایرانیان از کهن تا به امروز، جشن زایش دوباره طبیعت یعنی نوروز بوده است که بنا به باورشان گردش سال خورشیدی از نو شروع شده و دنیای مادی را در آخرین روزهای سال دچار دگرگونی می‌کند. اقوامها و ملت‌های گوناگونی از جمله در آذربایجان، افغانستان، تاجیکستان، ترکمنستان، قرقیزستان و... و همچنین در زنگبار واقع در آفریقای شرقی که در قدیم سکونتگاه ایرانیان مهاجر بوده نوروز را با رسم‌هایی گوناگون ولی با هدفی مشترک جشن می‌گیرند.

زرتشتیان از جمله اقوام ایرانی هستند که در تمام دوران تاریخ با وجود فشارها و شرایط سخت حاکم در زمان‌های گوناگون این جشن را پاسداشت نموده و امروزه باشکوه می‌گیرند.

از ماه اسفند طبق عادت دیرینه شروع به خانه تکانی می‌کنند و بنا به این باور که ۱۰ روز به عید مانده فروهر نیاکانشان به خانه‌هایشان سرکشی کرده و اگر تمیز باشد از آنها خوشنود گشته و در طول زندگی آنها را کمک کار هستند ولی اگر تمیز نباشد از آنها دلخور می‌شوند و روی برگردان، پس تا قبل از پنجه بزرگ که ۲۰ اسفند است خانه تکانی‌ها را تمام کرده وسایل کهنه را دور می‌ریزند، زمین‌ها را شخم می‌زنند و تدارک گهنبار و در کنار آن هفت سین را می‌بینند. هفت سینی که در درون آن نمادهایی از امشاسپندان وجود دارد:

ماهی و تخم مرغ که نماینده بهمن امشاسپند هستند. فرشته‌ای که نگهبان حیوانات سودمند در جهان مادی است. البته تخم مرغ نشان از گردی جهان و زایش و باروری نیز هست و این نماد به ما یادآوری می‌کند همیشه نیک اندیش باشیم. نماد بعدی **شمع** یا **آن آتش دانی** است که می‌گذاریم بر سر سفره به نشان از اردیبهشت امشاسپند تا صفت راست گویی و راست کرداری را در خود تقویت کنیم.

امشاسپند بعدی **شهریور** است که نگهبان فلزات در جهان مادی است و یادآور قدرت و توانایی کارهای خوب و شایسته است و به نشان آن **سکه** یا **کاسه فلزی** می‌گذارند.

چهارمین امشاسپند **سپنته‌آرمی‌تی** است که نگهبان زمین‌های سودمند است و یادآور فروتنی و بردباری در زندگی چون مادر زمین است و نماد آن **سفره سفید** و **تمیزی** است که می‌استرانیم.

آب تمیزی که بر سر سفره می‌گذاریم نمادی از **خرداد** امشاسپند است که پاسدار تمام آبهای جهان است و رسایی و تکامل را جستجو می‌کند.

و آخرین نماد **سبزه** و **گل** است به نشان از امرداد امشاسپند که نگهبان گیاهان در این جهان مادی است و جاودانگی و بی‌مرگی را گوشزد می‌کند.

حال در کنار نشان‌ها **هفت سین** یا **هفت سین** را می‌چینند در بعضی از خانواده‌ها مرسوم است که در کنار اینها هفت‌چین (هفت نوع میوه چیدنی مثل: انجیر، خرما، بادام،...) را برای برکت این نوع محصول در زندگی و همچنین هفت نوع غلات و حبوبات (مثل: برنج، عدس، نخود...) را بر سر سفره می‌گذارند و از اهورامزدا خواستار برکت و ازدیاد این محصولات در سال

جدید می‌شوند و در روز سیزده‌بدر، آشی می‌پزند و این حبوبات را داخل آن می‌ریزند.

قبل از نوروز چند جشن کوچک دیگری است که نوروز را نوید می‌دهد، گهنبارِ چهره همسپت میدیارم گاه که آخرین چهره گهنبار است یکی از این جشن‌هاست، در باور زرتشتی در این چهره خداوند انسان را که آخرین مخلوق است می‌آفریند و آفرینش او تمام می‌شود و سال نو آغاز می‌گردد.

این چهره پنج روز است که به پنجه کوچک یا پنجه معروف است، این گهنبار از ۲۵ اسفند شروع می‌شود. هر خانواده‌ای که گهنبار دارد مهمانی می‌دهد، خیر و خیرات می‌کند و بقیه خانواده‌ها هم حتما در این پنج روز آتشی تنور می‌کنند و نان می‌بندند هیزم‌های قدیمی را می‌سوزانند و آرد موجود در خانه را نان می‌پزند و کماچ شیرین که ویژه زرتشتیان است درست می‌کنند و این نان و کماچ را در سر سفره نوروزی می‌گذارند تا برکت آرد و نان در خانه شان زیاد شود در این پنج روز هر زرتشتی خویشکاری خود می‌دانست به خانواده‌ای که توان مالی کمتری داشتند کمک کند از آرد گرفته تا خشکیار و لباس و... همین سنت قشنگی، که امروزه دوباره در سطح ملی آن جریان پیدا کرده است.

یکی دیگر از سنت‌های زرتشتی تا قبل از رسیدن تحویل سال شب وه است این جشن که شب قبل از سال نو می‌باشد آخرین روز پنجه محسوب می‌شود. مردم محله در آتشکده آن منطقه جم می‌شوند و اوستا می‌خوانند و رسم بوده تا سپیده بیدار می‌مانند و مستقیم از آنجا برای آتش بوم کردن به منزل خود می‌رفتند ولی امروزه این سنت زیبا فراموش شده ولی در یکی از محله‌های یزد به همت دهموید آنجا آقای کیخسرو دوباره این رسم پایه گذاری شده و شب وه مردم به آتشکده می‌روند، اوستا و شاهنامه می‌خوانند، سخنرانی می‌کنند و هم وعده می‌شوند برای آتش بوم کردن و پس از سه، چهارساعتی به خانه خود می‌روند.

آتش بوم کردن، نیز یکی از سنت‌های بسیار دلچسبی است که انسان در آن حالت روحانی و معنوی غرق می‌شود، زرتشتیان بر طبق آن باوری که ده روز قبل از سال نو (پنجه بزرگ) فروهرهای درگذشتگان‌شان به جهان مادی می‌آیند در این شب با برافروزی آتش و اوستا خوانی و بوی خوش آنها را بدرقه می‌کنند این رسم نیز در اکثر جاه‌ها فراموش شده ولی در بعضی محله‌ها انجام می‌شود به این شکل که از روز قبل دسته‌ای از هیزم را در بالای پشت بام آماده می‌کنند و سر ساعتی که مشخص شده (قبل از طلوع خورشید) بالای پشت بام می‌روند و از آتشکده آهنگ اوستا پخش می‌شود و همگی شروع به روشن کردن آتش می‌کنند (بدون مواد آتش‌زا) و تا پایان آن اوستا دسته جمعی خوانده می‌شود و بوی خوش بر روی آتش می‌ریزند و بدین گونه فروهرها را بدرقه می‌کنند. پس از آن کمی از آتش را درون آپرگونی (مجمر آتش) می‌ریزند و شخصی از خانواده آن را به آتشکده می‌برد و در جایگاه ویژه می‌ریزد و در واقع همه آتشی‌های خانگی را به آتشکده می‌برند تا هم‌آزور شوند. از دیگر جشن‌های قبل از نوروز "چهارشنبه سوری" است که هنوز محله‌هایی است که بصورت قدیمی این رسم را بجا می‌آورند. سوری به معنای سرخی، رنگ گل و شراب و سور به معنی عیش و سرور و شادمانی است و آتش را به آن جهت روشن می‌کردند و از آن می‌پریدند که باورمند بودند تمام بدی‌ها و سیاهی‌ها (امروزه بصورت انرژی منفی مطرح می‌شود) در آتش افکنده و سوزانده می‌شود و از آن پاکی و گرما (انرژی مثبت) می‌گرفتند.

خرمن‌های هیزم را به هفت کوپه (به نیت هفت امشاسپند) تقسیم می‌کنند و آنها را روشن می‌کنند، دور آتش گرد هم می‌آیند و سرود و شعر می‌خوانند و دف می‌زنند، پس از این مراسم که مردم به خانه‌هایشان می‌روند دخترهای دم بخت هم وعده می‌شدند و لباس‌هایی که برای خودشان نبود می‌پوشیدند، یک روسری روی صورتشان می‌کشیدند که چهره آنها مشخص نباشد و می‌رفتند قاشق زنی، با یک ملاقه به کلوم در می‌زدند و صاحبخانه برایشان آجیل، شیرینی، قند، نبات یا چیز دیگری برایشان می‌آورد، این آجیل و شیرینی که شادباش همه خانه‌ها بود را مقداری همان شب می‌خوردند و مقداری را برای سفره نوروزی نگه می‌داشتند (این جشن قاشق زنی امروزه در غرب نیز بصورت هالوین اجرامی‌شود)

آجیل مشگل گشا که از هفت میوه خشک تهیه شده در شب چهارشنبه سوری بایسته بود و همه خانواده برای تندرستی و شادی از این آجیل می‌خوردند.

از دیگر سنت‌های زیبای چهارشنبه سوری که امروزه از خاطره‌ها رفته کوزه شکستن است (شاید بدلیل اینکه دیگر کوزه ای وجود ندارد)، بدین شکل بوده که کوزه قدیمی را بالای بوم می‌بردند و آن را به زمین پرتاب می‌کردند. زیرا می‌گفتند فروهرها از این آب می‌نوشند. پس کوزه نو را جایگزین می‌کردند و در آن آب تازه می‌ریختند و با آن آب که به معنای روشنایی است خانه را آب پاشی می‌کردند. البته این امر به واقع شونش این است که طی یک سال خلل و فرج کوزه توسط املاح آب گرفته می‌شد و دیگر کارایی لازم را نداشت و از این ترفند برای دل‌کندن از آن کوزه قدیمی استفاده می‌شده است.

و اما نوروز زرتشتیان تمامی ایران صبح اول سال نو را برای دید و بازدید عمومی به آتشکده محله یا شاه وره‌رام ایزد می‌روند در آنجا همه اوستا می‌خوانند و بهم شادباش می‌گویند بعد از آن رسم است که به پرسه می‌روند.

پرسه سال نو رسمی که هر خانواده ای که در آن سال عزیزی را از دست داده اول سال نو سفره ای می‌اندازد و عکس آن عزیز را همراه با گل و نبات و قهوه بر سر آن سفره می‌گذارد و همه فامیل‌ها و آشناها در آن روز برای جاسبزی این شخص به منزل او می‌روند. بعد به آرامگاه بر سر مزار مادر، پدر،... می‌روند و برایشان گل و سبزه می‌گذارند و با درود به روان همه فروهرها بهترین جایگاه را برایشان آرزو می‌کنند. پس از این مراسم نوبت به دید و بازدید می‌رسد که مانند سایر اقوام ایرانی اول از بزرگتر فامیل، پدر و مادر شروع می‌شود و همه دوستان و آشنایان برای شادباش سال نو و آرزوی تندرستی و شادی و آرامش در طول سال به منزل یکدیگر می‌روند. تنها تفاوتی که با بقیه ایرانی‌ها در دید و بازدید دارند این است که زمانیکه به منزل یکدیگر می‌روند اولین چیزی که برای تعارف می‌آورند آیین و گلاب است به این منظور که در این خانه بهترین چیز برای تقدیم به شما روی زیبای خودتان است با عطر گلاب و بعد با شیرینی و آجیل و چیزهای دیگر پذیرایی می‌کنند.

روز ششم فروردین یا "هاوزرو" که برابر با روزخرداد از ماه فروردین است زایش اشوزرتشت و به پیامبری رسیدن او می‌باشد که از قدیم تا به امروز فرخنده شمرده می‌شود و جشن می‌گیرند در این روز آش می‌پزند و خیرات می‌کنند.

پس از نیمروز تمامی مردم در آتشکده باشند می‌شوند و مراسم شادباش برگزار می‌شود به این شکل که مردم گرداگرد می‌نشینند و بزرگ ده در وسط، هرکس هر مبلغی را که می‌خواهد به او می‌دهد و مردم برای آن شخص و خانواده اش شادباش می‌فرستند و این پول جمع آوری شده را برای خرج یک سال هیزم و عود و ساختمان آتشکده به انجمن آن محل می‌سپردند. پس از آن به سالن‌های اجتماعات می‌روند و برای زادروز پیامبرشان شادی و سرور می‌کنند. در پایان نوروز سیزده بدر است که برخلاف باور کنونی که نحسی آن را بدر می‌کنند، جشن سیزده فروردین روز بسیار فرخنده و همایون است. تا کنون هیچ دانشمندی ذکر نکرده که سیزده روز نحس است بلکه همگی آن را بسیار فرخنده می‌دانستند مثلاً: در رویه‌ی ۲۲۶ آثارالباقیه جدولی برای سعد و نحس بودن وجود دارد که در آن سیزده نوروز که تیر روز نام دارد کلمه سعد به معنی نیک و فرخنده است آمده و به هیچ وجه نحسی و کراهت ندارد و این نحسی باور اعراب است که روز سیزده تمامی ماهها را نحس می‌دانند.

چون ماه فروردین هنگام جشن و شادی و موقع فرود آمدن فروهران است و تیر روز برای اولین بار از این ماه می‌شود، ایرانیان قدیم پس از دوازده روز جشن گرفتن و شادی کردن که به یاد دوازده ماه سال است روز سیزدهم نوروز را که فرخنده است به باغ و صحرا می‌رفتند و شادی می‌کردند و در حقیقت به این ترتیب دوره‌ی نوروز را به پایان می‌رسانیدند.

پس از آن روز نوزده فروردین یا جشن فروردگان (فرودگ) را داریم، برابری روز و ماه فروردین است و جشن فروهرها، که زرتشتیان در آرامگاه گردهم می‌آیند و موبدان اوستای دسته جمعی می‌خوانند، لُرکهای تهیه شده از هفت نوع میوه خشک و می‌زد که میوه‌های تر و خوراکی‌های ویژه که برای این مراسم تهیه می‌شود را سر سفره می‌گذارند و پس از تمام شدن اوستا بین مردم تقسیم می‌شود و خدایابامرزی می‌دهند.

در هر حال تمامی این مراسم به هر دلیل که باشد هدف دور هم بودن مردم بوده چیزی که امروزه در هازمان شهری و صنعتی تشنه آن هستند. با امید به اینکه بتوانیم این سنت‌های قشنگ که انسان را از افسردگی، خشونت، بی‌رحمی و... بیرون می‌آورد دوباره رواج دهیم و جو معنوی و شادزیستن را دوباره زنده کنیم.

بن ماهه : روزنامه آمداد



دستان پر مهرت راتکیه گاهم کن

بنیاد کودک آلمان یک نهاد خیریه می باشد که بر اساس قانون سازمانهای خیریه آلمان تشکیل و به ثبت رسیده است. این سازمان هیچگونه وابستگی سیاسی، مذهبی و دولتی ندارد و هدفش کمک به کودکان و دانش آموزان فقیر، بی بضاعت و بیمار ولی با استعداد و کوشا در ایران می باشد. بنیاد کودک مورد تایید سازمان ملل بوده و دارای استاندارد جهانی SGS سوئیس می باشد. بنیاد کودک با ۳۰ شعبه فعال در ایران و ۷ دفتر در سراسر دنیا بیش از ۱۰۰۰۰ مددجو را در ایران تحت پوشش و حمایت خود قرار داده است. ما با یاری شما میتوانیم قدمهای محکمتری در جهت رشد و تعالی فرزندان ایران زمین برداریم. از این روشما میتوانید با پرداخت تنها روزی یک یورو کفالت یک تا دو مددجو را بر عهده گرفته و یا بصورت موردی به این سازمان و همه کودکان آن کمک کنید. جهت اطلاعات بیشتر با ما تماس حاصل فرمایید.

با کمک به کودکان نیازمند پرداخت مالیات خود در آلمان را کاهش دهید.

ما ایران را ترک کرده ایم، اما کودکان نیازمندش را فراموش نکرده ایم

Bonyade Kudak
Deutschland e.V.
Quittinger Str. 178
D-51381 Leverkusen

Tel.: +49 2171 - 9135997
Fax: +49 2171 - 9135998
www.bonyadekudak.de
E-Mail: info@bonyadekudak.de

Kontoinhaber: Bonyade Kudak
Deutschland e.V.
Sparkasse Köln/Bonn
IBAN: DE27370501981902355393

صافکاری و نقاشی اتومبیل



با مدیریت محمود جواهرزاده
با سابقه بیش از 25 سال در آلمان

ما در کنار شما هستیم تا بهترین خدمات را با بهترین کیفیت به شما ارائه کنیم



- صافکاری و نقاشی بدنه اتومبیل

- مشاوره بازرسی کامل بدنه اتومبیل قبل از خرید

- تعویض شیشه اتومبیل

- بویلن دکتر Beulen Doctor

Auto Color City

ارائه دهنده خدمات صافکاری و نقاشی خودرو
با بهره گیری از پیشرفته ترین دستگاه های اروپایی



Gladbacher Str. 475
41460 Neuss

0176 813 85 394
02131 172 21 86

info@autocolorcity.de
www.autocolorcity.de



Kfz-Sachverständigenbüro Ebrahimi

Ihr unabhängiger Kfz-Sachverständiger in NRW

بامداد ابراهيم

کارشناس رسمی تعیین خسارت در کلن و حومه

- تعیین رسمی خسارت به وسایل نقلیه
- ارزیابی قیمت و فنی وسایل نقلیه
- افیت قیمت (تعیین کسر قیمت ناشی از تصادف)
- مشاور فنی



Unsere Leistungen:

- Schadengutachten
- Haftpflichtgutachten
- Fahrzeugbewertungen
- Reparaturkostenkalkulationen
- Und Technische Beratung

Tel.: 02234 9795 842

Mobil: 0163 72 83 842

www.koeln-gutachter24.de

Email: sb.ebrahim@yahoo.de

Dipl.-Ing Bamdad Ebrahim



TÜVRheinland®

zertifizierter

Kfz-Sachverständiger





گل نگاه تو در کار دلربایی بود
فضای خانه پر از عطر آشنایی بود
به رقص آمده بودم چو ذره ای در نور
ز شوق و شور
که پرواز در رهایی بود
چه جای گل که تو لبخند می زدی با مهر
چه جای عمر که خواب خوش طلایی بود
هزار بوسه به سوی خدا فرستادم
از آنکه دیدن تو قسمت خدایی بود
شب از کرانه دنیای من جدا شده بود
که هر چه بود تو بودی و روشنایی بود



دفتر رسمی ترجمه دکتر عباس کوشک جلالی

مترجم رسمی و سوگند خورده زبان آلمانی در دادگستری آلمان

(فارسی و آلمانی)

ترجمه رسمی اسناد و مدارک

شناسنامه، سند ازدواج و طلاق، مدارک تحصیلی، گواهینامه

مدارک حقوقی، مالی، اقتصادی

Übersetzungsbüro Dr. Abbas Koushk Jalali

Persisch und Deutsch

Ermächtigter Übersetzer des OLG Köln

Allgemein beidigter Dolmetscher des LG Köln

Adresse: Klerschweg 3, 50968 Köln

Mobil: 0178 – 406 44 54 Tel./Fax: 0221–76 91 50

E-Mail: akoushkjalali@gmail.com



Dr. Farzad Tahashi
Rechtsanwalt

دکتر فرزاد تهاشی

وکیل دادگستری

وکالت به خصوص در موارد زیر :

- قوانین خانواده (طلاق، مهریه و ...)

- قوانین خارجیها و پناهندگی

- قوانین کار

- قوانین اقتصادی و ورشکستگی

- قوانین رانندگی ، تصادفات و خسارات عمومی

- قوانین کیفری و جزائی



Schwerpunkte

- Familienrecht (Fachanwalt)
- Ausländer- und Asylrecht
- Schadens- und Verkehrsrecht
- Vertrags- und Zivilrecht
- Arbeitsrecht
- Strafrecht

Kortumstraße 31
44787 Bochum

Tel.: 0234 / 64 06 64 00

Fax: 0234 / 64 06 46 66

www.tahashi.de

Email: info@tahashi.de



همان که رَشحه آثار طبع فیاضش
 به روح و تن، اثرِ راحِ [۲] خوشگوار آورد
 براسب طبع چو خوش برنشست و راند
 به دشت فلک درود برین زُبده شهسوار آورد
 به قن شعر سرایی هنرنمایی کرد
 به علم سبک‌شناسی، بس ابتکار آورد
 درود باد بر آن شاعر سخن پرداز
 کز آتشین قلم اشعار آبدار آورد
 به حفظ جانب شیرین زبان نغز دری
 به شور و شوق و شعف عزم پافشار آورد
 به گاه حمله رویین تنان رنج و محن
 زگفته های متین، آهنین حصار آورد
 ز نثر، نفخه [۳] راحت به روح و تن بخشید
 ز نظم، رعشه شادی به پود و تار آورد
 به نام نامی و فرخنده "بهار"، "ادیب"
 یکی قصیده پرمغز استوار آورد

[۱]. قیوض: جمع فیض، بهره ها

[۲]. راح: شراب

[۳]. نفخه: دم

بهار خامه زنگارگون به کار آورد
 هزار نقش دلارا به سبزه زار آورد
 به خیر مقدم نوروز بوستان آرای
 هزار نکته خاطر نشین هزار آورد
 سزد که رخت به صحرا کشیم و راغ اکنون
 که لاله خیمه به دامان کوهسار آورد
 نشاط و رقص، عجب نیست بیدمجنون را
 که در چمن بت لیلا صفت، بهار آورد
 درخت بین که به عشرت سرای نوروزی
 چه مایه زیور دلکش به شاخسار آورد
 بهار، قلب دل افسردگان صفا بخشید
 که صف کشیده ریاحین به جویبار آورد
 بهار، قافله سالارِ کاروان صفاست
 زبس گل و سمن و سبزه باربار آورد
 کنون بود به چمن دایه طبیعت شاد
 ز لعبتان سهی قامتی که بار آورد
 کنون که سبزه گرفته است سرو را به میان
 خوش آن که سرو قدی ساده در کنار آورد
 ز شاخ بید، صبا چنگ برگرفت و هزار
 نوای خرّمی از شاخه چنار آورد

چنانکه بس اثر آورد صنّع کلکِ بهار
 چه نقش‌ها اثر خامه "بهار" آورد
 نگر که طبع "بهار" از قیوض [۱] چشمه فضل
 هزار گلشن عاری ز خس و خار آورد
 بهارِ باغ خزان گردد و نیاید لیک
 "بهار" ماست که گلزار پایدار آورد
 رواست گر ملک شاعران بود نامش
 که بس به ملک سخن، طرفه شاهکار آورد
 "ملک" چو منبع فضل است و شهریار سخن
 ز بحر طبع، بسی در شاهوار آورد
 مهین ادیب سخن سنج و اوستاد ادب
 بود "بهار" که قولش بتن قرار آورد





Safran

فروشگاه آنلاین

زعفران



+49 211 15828274

+49 163 9308 999

ارسال به سراسر آلمان و اروپا
خریدی مطمئن، سریع و آسان

www.SafranOnlineshop.de



MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

Stempel in vielen Variationen!?

Stempel

trodat

shiny

modico



Rechteckiger-, Runder- & Ovaler Automatikstempel

STEMPEL

individuelle Stempel mit runder, eckiger
oder ovaler Form
Datumstempel, Industriestempel
oder Holzstempel
Fertigstempel mit unveränderbarer Stempelplatte
Stempel- und Bonuskarten
günstig Stempel vom
Grafikbüro gestalten lassen

Info. & Bestellung : +49 (0)178 414 7865

info@mrdruck24.de



mrdruck24



mrdruck24



TFP Rechtsanwälte

Talaysüm & Farahmand Rechtsanwälte Partnerschaft.

شیما فرهمند و توگان تالایسوم

وکلاي رسمي دادگاه ها و عضو کانون وکلاي آلمان

Gesellschaftsrecht (GmbH Gründung)

تیت شرکت و اخذ اقامت تجاری

Ausländer- und Asylrecht, Staatsangehörigkeitsrecht
حقوق خارجیان، پناهندگی، دانشجویی و تابعیت و اقامت

Baurecht

حقوق ساختمان و ساخت و ساز

Strafrecht

حقوق کیفری

Zivilrecht/Vertragsrecht

حقوق مدنی و قراردادهای



TFP Rechtsanwälte

Talaysüm & Farahmand in Partnerschaft

Zeil 13

60313 Frankfurt am Main

Tel.: 069 - 27294550

Fax.: 069 - 27294551

+49 15525 9947384

Email: Info@TF-Anwaelte.de

Web: www.TF-Anwaelte.de



MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

چاپ . گرافیک . طراحی و بسته‌بندی

نمونه ای از قیمت های باورنگرانی ما:

Flyer DIN A5 (14,8 cm x 21,0 cm)
beidseitig bedruckt

135g hochwertiger Qualitätsdruck
glänzend oder matt

4/4 farbig (beidseitiger Druck)

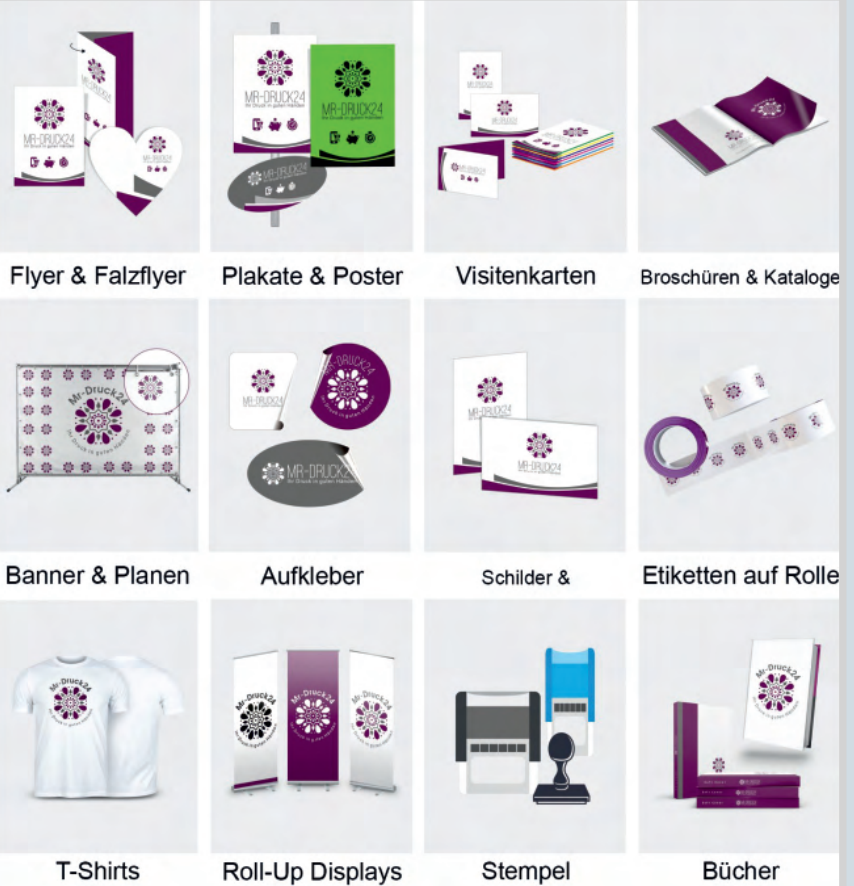
5.000 Stk.: 90,00 EUR + 19% MwSt.

Visitenkarten quer 4/4 farbig 85 x 55 mm
(beidseitiger Druck)

350 g/qm hochwertiger
Qualitätsdruck matt

4/4 farbig

5.000 Stk.: 60,00 EUR + 19% MwSt.



Flyer & Falzflyer

Plakate & Poster

Visitenkarten

Broschüren & Kataloge

Banner & Planen

Aufkleber

Schilder &

Etiketten auf Rolle

T-Shirts

Roll-Up Displays

Stempel

Bücher

ارسال بسته پستی رایگان در آلمان و در شهرهای دیگر اروپا

فقط کافیست یکبار از هر کجای اروپا که هستید با ما تماس بگیرید

+49 (0)178 414 7865 info@mr-druck24.de

nmt:kanzlei

ap-datenschutz

RISIKOMANAGEMENT UND DATENSCHUTZ

Rechtsanwaltskanzlei Motiee Tehrani

Nicole Motiee Tehrani - Rechtsanwältin

دفتر وکالت مطیعی تهرانی

وکیل دادگستری

Meine Rechtsgebiete:

- Mietrecht
- Asylrecht
- Arbeitsrecht
- Reiserecht
- Datenschutz / IT-Recht
- Strafrecht

حوزه های حقوقی ما:

- قوانین اجاره
- قوانین حق پناهندگی
- قوانین استخدام و کار
- حقوق مسافرت
- حفاظت از داده ها / قانون فناوری اطلاعات
- قوانین کیفری

ما تمام موارد مربوط به قانون فناوری اطلاعات، قانون رسانه های جدید و قانون حفاظت از داده ها را به عهده می گیریم.

Ich übernehme alle Fälle im IT-Recht, Recht der neuen Medien und Datenschutzrecht.

Rechtsanwaltskanzlei Motiee Tehrani

Hohenstaufenring 8
50674 Köln

Telefon: 0221 5700 26 37
Mobil: 0160 9954 55 92

www.kanzlei-nmt.de
tehrani@kanzlei-nmt.de


ap-datenschutz GmbH

Wir kümmern uns um Ihren Datenschutz
ما از حریم شما حفاظت می کنیم

Hohenstaufenring 8
50674 Köln

Telefon: 0221 999 89 030

www.ap-datenschutz.de
info@ap-datenschutz.de

↓	دستگاه انتقال برق آدمی	پخش و پلا لاغر		سر باز نیروی دریایی فلز نیروگاه اتم	↓	نام بازیگر برای اینکه
	↓					دومین شهر پرجمعیت موبیس میوه هزار دانه
		وسعت سالخورده شکر				نغمه
		بینی عدد نفس کش!				سلاح کاشتنی نوعی زغال سنگ
	تغییر مسیر خودرو				عصب کشی	
	↓				↓	
		پرنندگان کشت بارانی دانای بی همتا			تهمت زدن	پرنجش معروف است تازه فرزندان پتیم
		↓		آش آرد کشور خجسته	ملخ دریایی همزاد کی راه کاری گامتن	
				از ماه های سریانی رود آرام!	↓	فعال ماوا
				↓	امور واضح و آشکار سیلاب	
		دریا میوه تلفنی	رشد دوازده ماه	↓		
	از شعب دین مسیح (ع)		دیوار کوتاه درنگ		از چین خوردگی های زمین نت ششم	
از درختان	↓		غربال ترش رویی	آفریده شدگان خشکی		
		مخترع دیگ بخار تنبل		پرجم کرشمه	پنج آذری افترا	
		حرارت بالای بدن زبانزد		برهنه جد رستم	متکبر سیمرغ	
			نامه سرگشاده بالای خانه		مردم قرآنی میهن	
			دست آموز خداوند	چشمه شمردن		
				سرود ملی فرانسه		
					بالا پوش خانمها پلمش یا داورودی شبهات	
			مهمت			



Rechtsanwalt
Kourosh Aminyan

دفتر وکالت کورش امینیان

وکیل رسمی دادگستری
عضو کانون وکلای آلمان

Fachanwalt für Familienrecht
Fachanwalt für Migrationsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht

رسیدگی به مسائل حقوقی در رابطه با:

- اقامت، ویزا، تابعیت

- ثبت شرکت و اقامت تجاری

- مدنی و امور قراردادهای

- تصادفات رانندگی و خسارت

- جزایی و جنایی

- خانواده، طلاق، مهریه و سرپرستی کودک

Salierring 43
50677 Köln

Tel. : +49 (0)221 2942 6260
Fax: +49 (0)221 2942 6261

info@rechtsanwalt-aminyan.de
www.rechtsanwalt-aminyan.de

آژانس مسافرتی

Reisezeit Bochum
Dipl.-Ing. M. Hazrati
Universitätsstr. 89
44789 Bochum
Tel. : +49 (0)234 976 4658
www.reisezeit-bochum.de

Nikpour Mahdi
Übersetzungsbüro

دارالترجمه رسمی

مهدی نیک پور

Auf dem Hohwart 45
44143 Dortmund
Tel. : +49 (0)231 5860 848

آموزش

پیانو – سلفژ Piano

سروناز سیگارچی

Sarwenaz Sigarchi
Tel. : +49 (0)176 322 80 675
www.awesta-musikschule.com
musikschule@sigarchi.eu

G.B.Fouladi فولادی

مترجم رسمی

به زبان آلمانی، انگلیسی و فارسی
An der Icklack 11
40233 Düsseldorf
Tel. : +49 (0)177 3443 367
Email: kaweh2318@yahoo.com

پارس

دفتر مشاور و حسابداری

PARS OFFICE CONSULTING

مشاور همزمان شما:
همایون شاه محمد همدانی
Finanzbuchhalter

دفتر مشاور و حسابداری پارس
زمینه های همکاری:

- حسابداری داخلی و مالیاتی
- ترازنامه و گزارشات مالی
- آنالیزهای مالی
- تنظیم و ارائه صورت های مالی سالانه و اظهارنامه مالیاتی (با همکاری Steuerberater)

Kölner Str. 20
40211 Düsseldorf

Tel. : 0211 293 66006
Fax : 0211 293 66008

www.krol-finanzmakler.de
info@krol-finanzmakler.de



دفتر ترجمه رسمی

با مدیریت قاسم جراح باشی

کارشناس ورزش از دانشگاه PHKarlsruhe
مترجم رسمی و سوگندخورده از دادگستری آلمان
D.B.J.BASHI

- جهت ترجمه مدارک شناسایی همچون کارت ملی و شناسنامه.
- مدارک تحصیلی و ریز نمرات و کلیه اسناد رسمی
- زبانهای فارسی و دری
- ترجمه متون و پروتکل بصورت کتبی و صوتی

D.B.J. BASHI

GHASSAM JARAHBASHI (Sportpädagog, B.A.)

Beeidigter Dolmetscher
& ermächtigter Übersetzer
Sprachen: Farsi, Dari & Deutsch



Hubertstr. 82
45139 Essen

Tel.: +49 201 47427303
Fax: 03212 1011251
Mobil: 0176 3063 1897
Email: ghasam@web.de



ارائه خدمات موشن گرافیکی

برای پست و استوری اینستاگرام، فیسبوک، فضای مجازی و وبسایت

Motion Graphic-Design

Für Stories auf Instagram, Facebook, Social Media und Ihrer Website

برای اطلاعات بیشتر با شماره و ایمیل زیر تماس حاصل فرمایید:

+49 (0)178 414 7865

info@mr-druck24.de



MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

چاپ. گرافیک. وبسایت

سفارش هرگونه محصولات چاپی از قبیل: کارت ویزیت، فلایر، پوستر، برجسب، تی شرت، مَهر، سربرگ، نسخه، بروشور و کاتالوگ، کتاب، بِنر، کارت پستال، تابلو و ...

0178 414 7865

info@mr-druck24.de



راه نجات برای عزیزانی

که با الکل و مواد مخدر

مساله دارند وجود دارد

تلفن الکلیهای گمنام فارسی زبان:

+49 (0)172 5325072

moovin moments

skills and emotions

کلیه خدمات عکس و فیلمبرداری

بیژن



برای جشنهای عقد، عروسی، تولد و سایر جشنها و مراسم شما با مدرنترین وسائل عکس، فیلمبرداری و مونتاژ فیلم

تهیه عکس، ویدئو کلیپ و فیلمهای تبلیغاتی به ویژه برای هنرمندان

تهیه انواع عکسهای خانوادگی، پرتره و پرسنلی در استودیو



Saar Str.23, 61169 Friedberg

Tel. 06031-1660391 Fax 06031-1660392

Mobil: 0176-1021 8139

E-mail info@moovinmoments.de



Maryam Catering



پذیرایی از جشنهای خود را به ما بسپارید

با کادری باتجربه



- تهیه، دیزاین و فینگرفود

- تهیه کیک، شیرینی و دسرهای مختلف و ...

Instagram: maryam_catering_dusseldorf

Facebook: maryam_catering_dusseldorf

Phone: +49 163 440 34 77

Email: kontakt@maryam-catering.de

Website: www.maryam-catering.de

(بازنویسی: شهرام زادمهر)

..... کوروش پس از بازرسی از قنات های تازه حفر شده به قصر بازگشت. هارپارک شادمانه به استقبال او آمد و خبر فتح خانتوس را به کوروش داد.

کوروش کمبوجیه و بردیه را که در اطرافش می دویدند، در آغوش گرفت، نگاهی پیروزمندانه به هارپارک کرد و گفت: "من اطمینان داشتم که آن ها موفق می شوند." و کودکش را بوسید و به دویدن کودکانه آنان نگاه کرد و در دلش آرزو کرد بتواند آنان را مردانی عدالت جو و جنگ آور تربیت کند تا بتوانند جانشینان خوبی برایش باشند و با خود گفت: تا چند وقت دیگر باید سواری را بیاموزند؛ یادش به خیر، وقتی پنج سال داشتم، مهرداد اسب سواری را به من آموخت و دوباره آهی کشید و به یاد آورد که ماه هاست به دیدار مهرداد نرفته. اما حالا باید دست کم تا به دنیا آمدن کودکی که امی تیس در شکم داشت، صبر می کرد. هنوز در این فکر بود که ندیمه امی تیس با شتاب از راه رسید و تعظیمی زنانه کرد و گفت: "قربان، بانو امی تیس شما را می خواهند."

کوروش که مدت ها انتظار این لحظه را می کشید، به یاد آورد که صبح آن روز هم حال زیاد مساعدی نداشت و با گام های بلند خود را به خواب گاه امیتیس رساند. کوروش، طیب کاخ را دید که دارویی را در جام حل می کرد.

با دیدن کوروش تعظیمی کوتاه کرده. کوروش با اشاره از او خواست تا به کار خود ادامه دهد. بالای سر امی تیس رفت. آرام و نوازشگر دستی به موهایش کشید؛ اما او آن قدر درد می کشید که حضور کسی را احساس نمی کرد. دانه های درشت عرق بر پیشانی اش خودنمایی می کرد رنگی به چهره نداشت و از درد به خود می پیچید.

کوروش نگاه نگرانش را به طیب دوخت. او کوروش را از اتاق بیرون برد و گفت: "فکر می کنم این بار هم بانو امی تیس نوزدان دوقلو داشته باشند."

کوروش نگاهی دوباره به امی تیس که در حال پیچ و تاب خوردن بود کرد و گفت: "خیلی نگرانم. به نظر می رسد زایمان سختی پیش رو داشته باشد."

همین طور است. شاید مجبور شوم نوزادان را از پهلوی بانو امی تیس بیرون آورم.

منظورتان این است که پهلوی او را بشکافید؟ بله و این کار نیاز به اجازه شما دارد.

نه، اجازه نمی دهم. اگر جانش به خطر بیفتد چه؟

این کار بی خطر نیست اما از نظر من تنها راه است. اگر نتوانید زود تصمیم بگیرید، جان بانو و نوزادانش به خطر می افتد.

کوروش کلافه و سردرگم گفت: "نمی دانم، نمی دانم. هر کاری لازم است انجام دهید. ولی باید قول دهید که امی تیس و نوزادش را سالم تحویل دهید."

"قول نمی دهم." حتی با وجود عمل جراحی؟ این تنها راه ممکن است.

در همین لحظه آناهیتا همراه ندیمه هایش از راه رسید و نزدیک امی تیس نشست. دستانش را در دست گرفت. امی تیس با بی تابی سرش را به هر سو تکان می داد و کلماتی نامفهوم بر زبان می آورد.

آناهیتا نگران و وحشت زده دامن بلندش را جمع کرد و با گام های سریع خود را به طیب سلطنتی رساند و با نگرانی گفت:

"حالش بدتر شده. یک کاری بکنید." و اشک دویده شده به چشمانش را پاک کرد و گفت: "او دارد می میرد." اما صدای فریاد امی تیس همه نگاه ها را متوجه خود کرد.

امی تیس فریاد می کشید و پدرش را صدا می زد و می گفت: "گفته بودم پدر؛ به شما گفته بودم که اشتباه می کنید. جنگ با پارس اشتباه بود. مادرم هم به شما تذکر می داد. ولی قبول نکردید. حالا ببینید؛ ما داریم شکست می خوریم."

آناهیتا که بی محابا گریه می کرد، گفت: "او هذیان می گوید. دارد می میرد."

طیب با سرعت خود را بالای سر امی تیس رساند و با تحکم به کوروش گفت: «بالاخره چه می‌کنید؟ اجازه می‌دهید؟» کوروش که نگران از دست دادن امی تیس بود گفت: «هر کاری که صلاح می‌دانید انجام دهید.» آن‌هایتا که هنوز گریه می‌کرد، پشت در ایستاده بود و بی آن که به کوروش نگاه کند، گفت: «کاش کاری از دستم ساخته بود. می‌ترسم. می‌ترسم.» کوروش سر او را به سینه فشرد و گفت: «نگران نباش. امی تیس زن شجاعی است.» آن‌هایتا که سینه فراخ کوروش را جای مناسبی برای گریه‌هایش یافته بود، گفت: «کاش پدر این جا بود.» این جا آمدن پدرت کمکی به امی تیس نمی‌کند. اما اگر می‌دانی وجودش برای خودت و امی تیس لازم است، به نگهبان مخصوص خبر بده تا او را بیاورد.

آن‌هایتا که می‌دانست کوروش هیچ وقت خواسته‌هایش را رد نمی‌کند کمی آرام گرفت و گفت: «ممنونم که اجازه می‌دهید. پدرم به دیدار امی تیس بیاید.»

من هیچ وقت مانع دیدار شما و پدرتان نشده‌ام. این را خودت بهتر می‌دانی. اما خودت می‌دانی که او سخت بیمار است و تاکنون هم هیچ طیبی علت دردها و فریادهای او را نفهمیده. به همین خاطر فکر می‌کنی آوردن او به این جا روحیه امی تیس را بیشتر خراب می‌کند.

آن‌هایتا سری به تأسف تکان داد گفت: «کاش مادرم زنده بود. او همیشه خوب می‌دانست چه باید بکند.» اما کوروش نگران تر از آن بود که به خاطرات آن‌هایتا گوش دهد. او هرگز آرنیس را ندیده بود و او را نمی‌شناخت. اما خودش هم احساس تنهایی می‌کرد. حس می‌کرد به کسی نیاز دارد تا به او اطمینان دهد که امی تیس را چون کاساندان از دست نخواهد داد. پیچ و تاب خوردن های امی تیس چون کابوسی او را به یاد کاساندان می‌انداخت. کابوسی که مدت ها ره‌ایش نکرده بود و حالا امی تیس او را به یاد کاساندان می‌انداخت کوروش بی اختیار نام مادرش ماندانا را بر زبان آورد و با خود گفت: کاش زنده بود و در چنین شرایطی تنها نبودم. کاش بود تا تنها یک بار سر بر سینه دردمندش می‌گذاشتم و از غصه‌هایم برایش می‌گفتم. و در حالی که نمی‌دانست از تنهایی و نگرانی چه کند، ناگهان سپاکو را در مقابل خود دید. با دیدن او چون کودکی گمشده اشک در چشمانش حلقه زد و او را در آغوش کشید و بویید و گفت: «چه خوب کردید که آمدید.» سپاکو موها و گونه‌های پسرش را بوسید و گفت: «نمی‌دانم چرا یک لحظه دلم برای دیدنت پر کشید. دیگر نتوانستم در خانه بمانم و مهرداد را مجبور کردم تا این راه دراز را بپیماید. هفته‌ها طول کشید اما ارزش دیدنت را داشت.» کوروش که دست هایش را پشت شانه مادرش گذاشته بود، گفت: پدرم کجاست؟ در باغ قصر ایستاده.

کوروش به سرعت از ندیمه های امی تیس خواست تا مهرداد را به اتاق شخصی‌اش راهنمایی کنند. وقتی در را بست، هنوز مهرداد به جمع آنان نپیوسته بود. آن وقت چون کودکی هراسان دستان مادرش را محکم گرفت و گفت: «خیلی می‌ترسم.» سپاکو خندید و گفت: «تو و ترس؟ هیچ وقت به یاد ندارم از چیزی ترسیده باشی.» طیب می‌خواهد نوزاد را از پهلوی امی تیس بیرون آورد.

ناگهان رنگ از چهره سپاکو پرید و چشمانش را بست و کلماتی به زبان آورد که کوروش نمی‌شنید.

کوروش پرسید: «چه می‌گویی مادر؟»

سپاکو لحظه‌ای چشمانش را باز کرد و گفت: «باید برایش دعا کنیم. او سخت ترین لحظات زندگی‌اش را می‌گذراند. باید درد زیادی را تحمل کند. امیدوارم تحمل آن را داشته باشد.»

کوروش هراسان دستان سپاکو را رها کرد و صورتش را پوشاند و گفت: نه. نمی‌خواهم او را هم مانند کاساندان از دست بدهم. او همه خوش بختی من است.)

سپاکو دستان کوروش را از روی صورتش برداشت و گفت: «مردان بزرگ گریه نمی‌کنند. شجاع باش.»

ادامه دارد ...

Essen

اسن



آسیانا سوپر مارکیت

حلول سال جدید هجری شمسی ۱۴۰۳ و نوروز باستانی را به همه تجلیل کنندگان و جهانیان از صمیم قلب تبریک گفته، از خداوند بزرگ این سال را سال خجسته و میمون و سال پر از صلح و ثبات در سراسر جهان آرزو داریم.

**شما میتوانید خریدتان را نقدی و یا با کارت بانکی تان بپردازید
ماشین های تان را میتوانید در جلوی مغازه پارک کرده و تشویشی برای حمل آن نداشته باشید**



انواع برنج های بسمتی به نازلترین قیمت بفروش می رسد



**Öffnungszeiten:
Mo. – Sa. : 10:00 - 19:00 Uhr**

**ASIANA Supermarkt
Überruhrstr. 155, 45277 Essen**

**آسیانا سوپر مارکیت به مدیریت
خالد صدیقی در خدمت شماست**

**Tel. : 0201 580 99 202
Mobil : 0172 249 2498**



MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

طراحی وبسایت | گرافیک | چاپ



Schilder



T-Shirts



Banner & Planen



Roll-Up Displays



Flyer & Falzflyer



Aufkleber



Stempel



Broschüren & Kataloge



Plakate & Poster



Visitenkarten



Bücher



Etiketten auf Rolle

نمونه ای از قیمت های باورنکردنی ما:

Flyer DIN A5

(14,8 cm x 21,0 cm)
beidseitig bedruckt
135g hochwertiger Qualitätsdruck
glänzend oder matt
4/4 farbig (beidseitiger Druck)
5000 Stk. : 80,00 € + 19% MwSt.

Visitenkarten

quer 4/4 farbig (85 x 55 mm)
(beidseitiger Druck)
350 g/qm hochwertiger
Qualitätsdruck matt
4/4 farbig
5000 Stk. : 40,00 € + 19% MwSt.

**ارسال بسته پستی رایگان در آلمان و در شهرهای دیگر اروپا
فقط کافیست یکبار از هر کجای اروپا که هستید با ما تماس بگیرید**

+49 (0)178 414 7865 info@mr-druck24.de

Weitere kosmetische und medizinische Behandlungen:

Neben den Behandlungen aus unserer Preisliste bieten wir auch Behandlungen und Anwendungen mit

- Botulinumtoxin & Botox®
- Hyaluron
- Fadenlifting
- Ästhetische Fettreduktion
- Nasenkorrektur
- Russian Lips-Technik
- und weiteres

Sprechen sie uns an. Wir beraten sie gerne und erstellen ihnen einen individuellen Behandlungsplan und auf sie abgestimmtes Angebot.

Telefonische Beratung und Termine:
Telefon: 0170-9709885 von 9 - 19 Uhr

Hale Bagherzadeh
Heilpraktikerin & Kosmetikerin



Salierring 31, 50677 Köln
Tel.: 0170-9709885

Mail: info@vitalstudio-hale.de

Web: www.vitalstudio-hale.de

Professionelle Leistung
zu fairen Preisen!

Ästhetic Laser

Vitalstudio Hale



www.vitalstudio-hale.de

Dauerhafte Haarentfernung mit Dioden-Laser

pro Behandlung	vorher	Preis
o gesamter Körper	399,- €	250,- €
o Oberlippe	55,- €	45,- €
o Kinn	65,- €	50,- €
o Hals	65,- €	60,- €
o Wange	75,- €	60,- €
o ganzes Gesicht	100,- €	70,- €
o Achseln	85,- €	75,- €
o Schultern	100,- €	80,- €
o Oberarm	80,- €	60,- €
o Unterarm	70,- €	50,- €
o Rücken (Männer)	450,- €	250,- €
o Rücken (Frauen)	70,- €	50,- €
o Intimbereich gesamt (nur Frauen)		115,- €
o Intimzone (nur Frauen)		70,- €
o Intimzone Pofalten (nur Frauen)		30,- €
o Bikinizone		70,- €
o Oberschenkel	100,- €	80,- €
o Unterschenkel	90,- €	70,- €
o Finger	35,- €	25,- €

Auf Anfrage bieten wir ihnen auch Behandlungen mit SHR / IPL.

pro Behandlung

o Carbon Laser Peeling	ab 130,- €
o Hautstraffung ohne OP	ab 500,- €
o Plasma Pen Lifting	ab 120,- €
o Augenlidstraffung Plasma-Pen	ab 300,- €
o Mikrodermabrasion	ab 120,- €
o Microneedling (Hyaluron)	ab 100,- €
o Muttermal-Entfernung	ab 55,- €
o Pigment & Altersflecken Entfernung	ab 100,- €

Preis

o BB Glow	ab 120,- €
o Mesotherapie	ab 120,- €

Gesichtsbehandlung Kosmetik

o Geschichtsbehandlung Reinigung, Diagnose, Peeling, Ausreinigen mit Vakuum, Tagespflege	75 €
o Hochzeitspaket - Wedding Paradise 3x Microneedling, Hochzeits schmicken	450 €

Damit ihr Lächeln sein Strahlen zurückbekommt!

Zahnbleaching ab 70,- €



PASARGAD SUPERMARKT

Persische & Afghanische Lebensmittel

سوپرمارکت پاسارگاد

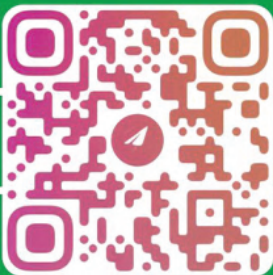


Kölner Str. 36, 47805 Krefeled
0179 209 7254
teheransupermarkt@yahoo.de

Mostafa Faraji
با مدیریت: مصطفی فرجی



فروشگاه آنلاین
نیکسل



سفارش: 00491635345346

Website: www.Niksell.de

<https://t.me/nikselleuropa>



سوپر مارکت
پرسپولیس

Perspolis Supermarkt

جنس مرغوب | تنوع اجناس | قیمت مناسب



Steindamm 81
Hamburg 20099

+49 17634618133
+49 177 189 5612





Sofreye Gilan

Das gute Gefühl der persischen Küche

حسن خوب غذای گیلان در سفره گیلان

آماده پذیرایی از جشنها و مهمانهای شما

Feiern und Partyservice



📍 Gathe 51
42107 Wuppertal
📷 sofreye.gilan2022

به مدیریت میلاد مصطفویان
☎ 0202 51986099
☎ 0162 9854422

Scan me





در آیینِ بہدین ، شادمان بودن و دلِ مردمان را شاد کردن ، نیایش است.

یکی ”میڈیو“ ، عید گلنارہاست
کہ جشنِ گل و عطرِ گلزارہاست

ہمیں کہ برابر شود ، روز و ماہ
بہ پا می شود ، جشنی از صبحگاہ

زمانش ، میانِ بہاراست و گل
نیایش ، شرابست و شادیست ، مل

بہ تعدادِ ہم نامیِ روز و ماہ
شود ، رقص و عیش و خوشی ، رو بہ راہ

و دوم ، ستایش بہ جشن و سرور
بہ درگاہِ ایزد ، اہورای نور

دو شش ماہ در سال ، جشن است و رنگ
بہ منشورِ مہر است ، روزِ قشنگ

”شمی میڈیو“ باشد و جشنِ آب
زمانش ، امردادِ لب ، بر شراب

شود سینہ ، روشن بہ خورشیدِ شاد
نیایش ، نشاط است و عشق و وداد

سپاس است ، از کردکارِ جہان
کہ آب آفریدہ است و دریای جان

بدین شیوہ ، ہر ماہ ، جمہورِ عشق
بخوانند ، آوازِ پُر شورِ عشق

بہ پاس زمین و ہمہ گنج ہا
چو گندم برآید ، پس از رنج ہا

نوازند ، رامشگران ، چنگ را
و خنیاگران ہم ، دلِ تنگ را

رَسد ”پیستی شییہ“ نامی ، دَری
کہ جشنِ زمین است و زایشگری

بکوبند بر طبل و طبّال ہا
بگیرند ، گردِ غم از سال ہا

زمانش بہ شہریور افتد ، چہ شاد
کہ ”وشین“ دَہد ، گندمان را بہ باد

تَپد ، طبل ہا ، از رَتَل ، نیک تر
چو رطلِ گران ، را کَشَد دل بہ ، سر

چہارم ، ازی - ”یائثریمہ“ - سرور
شود جشنِ برگشتن از راہِ دور

بیارد بہ شادی ، از ابرِ سپہر
بہ شش گونه ، جشن از گل و عطرِ مہر

ہم از بازگشتِ سگ و گلہ ہا
دلِ شادِ چوپان و بزغالہ ہا

کہ شش ، جشنوارہ ، ”گہنبارہا“
بہ پاسِ کیانای گیتی ، بہ پا -

ہم از رویش و رستنن با شکوہ
گیاہانِ دارویی دشت و کوہ

- شود چشمہ ی شادمانی ، روان
بخندد بہ گلزارِ جانِ جہان

ہم از خندہ ی مہر ، بر لالہ زار
بہ موسیقیِ جلگہ و جویبار

نمادِ طبیعت ، گہنبارہاست
ہمیں جشن ہا و سپندارہاست

رَسد ، جشن پنجم ، به برف و بلور
که انسان و اسبان و دام و طیور

به گرمای تن هایشان ، سر کنند
زمستان و سرمایش آخر کنند

در این فصل ، هم جشن ، برپا شود
ستایش به داد و دَهِش ها شود

به درگاه پروردگاری که داد
دَم و دام و اسبان زیبا ء نژاد

به قلب زمستان ، سپاسندگان
نیایش کنند ایزدِ مهربان

که جاندار بهره ور و سودمند
هم اسبان و گاوان و هم گوسفند

دَهِش کرده انسان دلشاد را
بر انسانیت ، طبع آزاد را

و این "میذیاریه" جشن است و سور
به قلب زمستان ، پُر از حال و شور

"همستابدَم" جشن پندارهاست
پسین - جشن شیش از گهنبارهاست

در این روز ، انسان ، خدا گونه شد
چنان نقش افتاده در جام خود

که این ، جشنی از ، آفریننده است
لب غنچه ، بر بوسه ی عشق ، بست

در این روز ، انسان به هستی رسید
جهانی ، از اندیشه هایش دمید

که هم شادی دل ، برآرد به بار
و هم ، عشق زاید به هر روزگار

دل خوش ، ببخشد ، جهانی به جان
درون ، حال خوب و برون ، در امان

جهانبینی آریا ، خرمیست
کیانای گیتیش ، بر بی غمیست

به پندار نیک نیاکان ، درود
که جان جهان را ، به جان می سرود

(۱) دهش ؛ داد ، بخشش

(۲) میذیاریه ؛ میانه ی زمستان ، جشنی به مناسبت آفرینش جانداران و حیوانات

(۳) همستاپدم ؛ همستپدم ، جشن آفرینش انسان در بهدین آریایی و ایران باستان

(۴) گهنبارها ؛ جشن های آفرینش در ایران باستان برای سپاس از پروردگار

(۵) شش گهنبار (جشن و جشنواره) عبارتند از ؛

۱- میذیو ؛ در میانه ی بهار به مناسبت آفرینش آسمان

۲- میذیو شمی ؛ ستایش برای آفرینش آب

۳- پیستی شیبه ؛ ستایش برای آفرینش زمین و محصولات

۴- ایاثریمه ؛ عید بازگشتن ها و آفرینش رستنی ها

۵- میذیاریه؛ جشن سپاس به مناسبت آفرینش جانداران

۶- همسپندم ؛ جشن سپاس به مناسبت آفرینش آدم

(۶) رامشگران ؛ نوازندگان

(۷) خُنیاگران؛ خوانندگان

(۸) رَطَلِ گران ؛ پیاله ی بزرگ

(۹) رَتَل ؛ خوب ، آراستگی ، نیکویی

(۱۰) گهنبارها ؛ شش جشن و جشنواره هایی با فلسفه و جهان بینی ،

آفرینندگی ، شادی ، خرمی و صلح در ایران باستان

در باورهای مزدیسنا و ایران باستان ، اهورامزدا جهان را در شش گاه و زمان آفرید که ایرانیان در آن گاهها جشن ها و شادمانی ها را برای ستایش و سپاسگزاری از پروردگار و آفرینش هایش بر پا می کنند .



ZAHNARZTPRAXIS FARMSSEN

Zahnärztin
S. Effatpanah-Mähl

کلینیک دندانپزشکی
دکتر سولماز عفت پناه



Unsere Leistungen:

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Füllungen
- Wurzelkanalbehandlung
- Kronen
- Prothesen
- Implantatversorgung
- Bleaching
- Schienen und Sportschienen
- Professionelle Zahnreinigung für Kinder und Erwachsene
- Veneers

- متخصص در کاشت دندان
- تمییز کردن دندان به صورت حرفه ای
- دندان مصنوعی
- سفید کردن دندان
- و تعامی بیحاربهی دندان

Zahnarztpraxis Farmsen

Zahnärztin S. Effatpanah-Mähl

August-Krogmann-Str. 2b, 22159 Hamburg

Tel.: 040 – 64 31 882

Unsere Öffnungszeiten:

Montag - Dienstag - Donnerstag: 09:00-13:00 Uhr / 14:00-18:00 Uhr

Mittwoch - Freitag:

09:00-13:00 Uhr





MOGHADDAM & GROOS
ÄSTHETISCHE MEDIZIN

دکتر سیروس مقدم

Privatpraxis für Ästhetische
Medizin & kosmetische Chirurgie

مرکز فوق تخصصی پزشکی زیبایی

در نزدیکی شهر کلن

📍 Am Milchbornsberg 2b
51429 Bergisch Gladbach

🌐 www.moghaddam-groos.de

✉️ cm@moghaddam-groos.de

Telefon-Beratung:

☎️ 02204 404 7801

مشاور برای فارسی زبانان

☎️ 0172 175 999 7

Moghaddam & Groos
Schönheitschirurgie

FIND US ON SOCIAL MEDIA:

📷 [dr.cyrusmoghaddam](#)

📘 [dr.cyrusmoghaddam](#)

بستنی و فالوده علی

بخش در سراسر اروپا



بستنی سنتی ۱۰۰۰میل



بستنی سنتی ۵۰۰میل



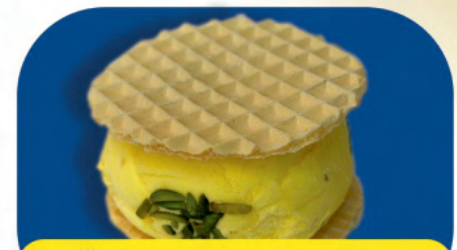
بستنی سنتی ۲۵۰میل



شیریح ۵۰۰میل



شیریح ۲۵۰میل



بستنی نانی تکی بزرگ



فالوده زعفرانی ۲۵۰میل



فالوده ۲۵۰میل



بستنی نانی ۳ تایی



فالوده ۵۰۰میل



فالوده آبالویی ۲۵۰میل

برای کسب اطلاعات بیشتر، با شماره و آدرس زیر تماس حاصل فرمایید.

Darmstädter Str. 42
65428 Rüsselsheim am Main
004917623649413





Rozita Azadi
Immobilienmaklerin und Verwalterin



Ali Azadi
Immobilienmakler



Jasmin Azadi
Immobilienmaklerin und Verwalterin



Kim Fama
Zuständig für die Vermietung



Magdalena Giertz
Immobilienverwalterin



Sofia Operina
Immobilienmaklerin

با بهره گیری از تیم متخصصین مجرب شرکت مشاورین First Stone شما می توانید:

- از سرمایه خود در مقابل تورم محافظت کرده و آن را افزایش دهید
- اجاره بهای بالا و تضمینی دریافت کنید
- از مزایای مالیاتی بهره مند شوید
- آسایش دوران سالمندی خود را تضمین کنید



با کمبود روز افزون مسکن، که باعث رشد قابل توجه ارزش خانه و آپارتمان در کشور آلمان و افزایش تقاضا گردیده، بهترین و مطمئن ترین سرمایه گذاری خرید ملک است.

یاسمین و علی آزادی از شرکت First Stone Immobilien پیشرو در حوزه سرمایه گذاری املاک و مستغلات در کلان شهر کلن و حومه آن، با بیش از بیست سال تجربه فعالیت و مشتریان راضی و موفق، برای کسانی که مایل به یک سرمایه گذاری ایده آل در این حوزه هستند طیف گسترده ای از خدمات تخصصی و بی نظیر ارائه می نمایند. مانند:

- مشاوره همه جانبه جهت یافتن و خرید ملک مطلوب حتی با سرمایه اولیه اندک
- نگهداری و اجاره ملک خریداری شده
- مدیریت ویژه ملک شما بصورت رایگان تا 3 سال
- تضمین اجاره ملک حداقل تا 3 سال
- فروش و تبدیل املاک شما

FSI First Stone Immobilien-geschäft mbH

Berrenratherstr. 139, 50937 Köln
Tel. (0221) 986 380 71

www.first-stone.de
info@first-stone.de

ATB PRODUCTION PROUDLY PRESENTS
THE LAST TANGO IN KÖLN

خدا حافظی باشهرام در کلن

ALIREZA AMIRGHASSEMI PROJECT



Farewell To The
KING

SHAHRAM SHABPAREH

LIVE IN CONCERT

KÖLN

LANXESS ARENA

31 MARCH 2024

+49 1577 50 20 400

TICKET: WWW.VOLEK.EVENTS

